

Bezsáčkový ruční vysavač • NÁVOD K OBSLUZE **CZ** 5-11

Bezvreckový ručný vysávač • NÁVOD NA OBSLUHU **SK** 12-18

Handheld bagless vacuum Cleaner • INSTRUCTIONS FOR USE **GB** 19-24

Kézi porszívó • HASZNÁLATI UTASÍTÁS **H** 25-30

Odkurzacz ręczny • INSTRUKCJA OBSŁUGI **PL** 31-36

Hand-Staubsauger • BEDIENUNGSANLEITUNG **D** 37-43

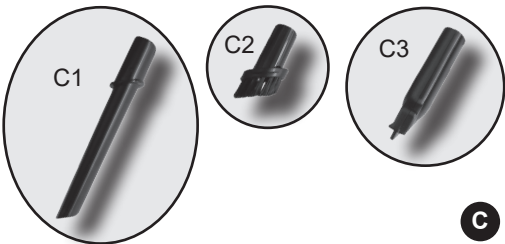
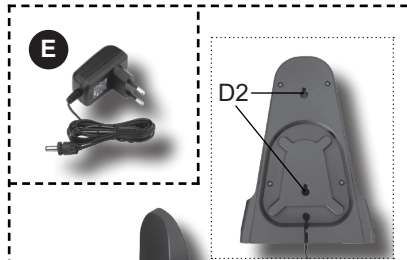
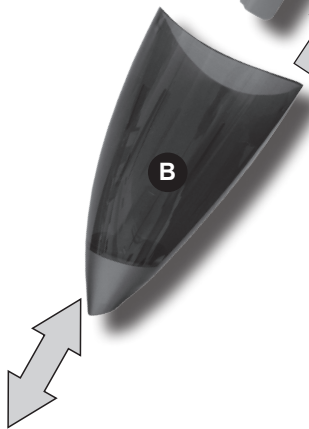
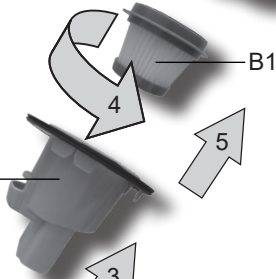
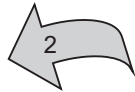
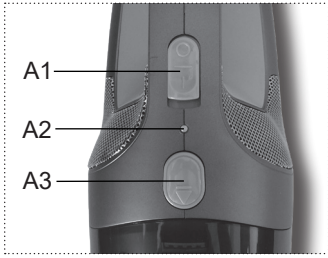
# Verto



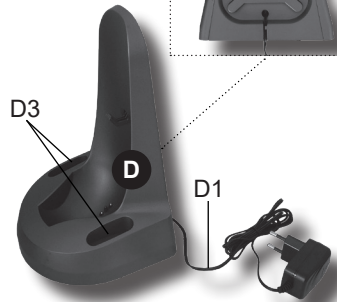
15/9/2020

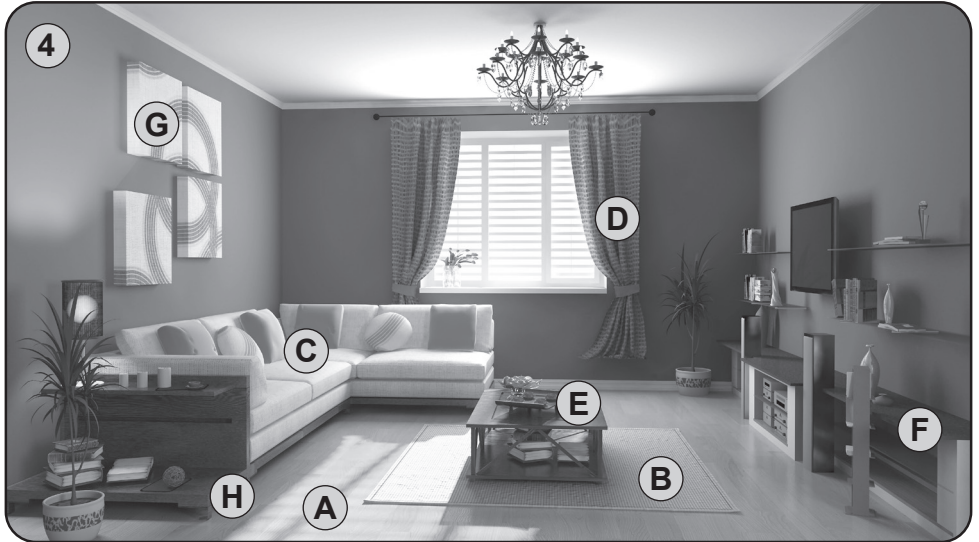
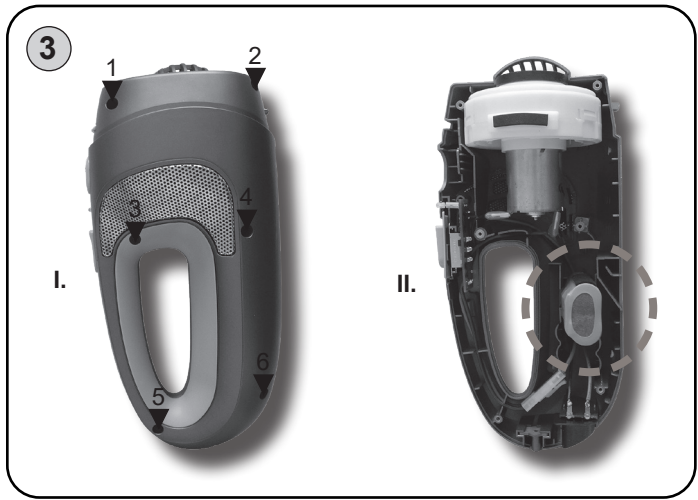
*eta*

1



C





	-	A B C D		C2	E F G
	C1	C H		C3	A

ETA1442 = C1; C2; C3; E

ETA3442 = C1; C2; C3; D

ETA5442 = C1; C2; C3; D

<b>CZ</b>	I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ	5
	II. VYBAVENÍ A PŘÍSLUŠENSTVÍ VYSAVAČE (obr. 1)	7
	III. PŘÍPRAVA VYSAVAČE	7
	IV. POUŽITÍ VYSAVAČE	8
	V. VYJMUTÍ PRACHOVÉ NÁDOBY A FILTRU	9
	VI. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA	9
	VII. SKLADOVÁNÍ	10
	VIII. EKOLOGIE	10
	IX. TECHNICKÁ DATA	10
<b>SK</b>	I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA	12
	II. VYBAVENIE A PŘÍSLUŠENSTVO VYSÁVAČA (obr.1)	14
	III. PŘÍPRAVA VYSÁVAČA	14
	IV. POUŽITIE VYSÁVAČA	15
	V. VYBRATIE PRACHOVEJ NÁDOBY A FILTRU	16
	VI. ČISTENIE A ÚDRŽBA	16
	VII. SKLADOVANIE	17
	VIII. EKOLÓGIA	17
	IX. TECHNICKÉ ÚDAJE	17
<b>GB</b>	I. SAFETY WARNING	19
	II. EQUIPMENT AND ACCESSORIES (Fig. 1)	21
	III. VACUUM CLEANER PREPARATION	21
	IV. USE OF VACUUM CLEANER	22
	V. REMOVING THE DUST CONTAINER AND FILTER	22
	VI. CLEANING AND MAINTENANCE	22
	VII. ENVIRONMENTAL PROTECTION	23
	VIII. TECHNICAL DATA	24
<b>HU</b>	I. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK	25
	II. TERMÉKLEÍRÁS (1. ábra)	27
	III. A PORSZÍVÓ ELŐKÉSZÍTÉSE	27
	IV. A PORSZÍVÓ HASZNÁLATA	28
	V. A PORTARTÁLY ÉS A SZŰRŐ ELTÁVOLÍTÁSA	28
	VI. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS	28
	VII. ÖKOLÓGIA	29
	VIII. MŰSZAKI ADATOK	30
<b>PL</b>	I. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA	31
	II. WYPOSAŻENIE I AKCESORIA ODKURZACZY (rys. 1)	33
	III. PRZYGOTOWANIE ODKURZACZA	33
	IV. ZASTOSOWANIE ODKURZACZA	34
	V. WYJĘCIE POJEMNIKA NA KURZ I FILTRU	34
	VI. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA	34
	VII. EKOLOGIA	35
	VIII. DANE TECHNICZNE	35
<b>D</b>	I. SICHERHEITSHINWEISE	37
	II. AUSSTATTUNG UND ZUBEHÖR DES STAUBSAUGERS (Abb. 1)	39
	III. VORBEREITUNG DES STAUBSAUGERS	40
	IV. GEBRAUCH DES STAUBSAUGERS	40
	V. STAUBBEHÄLTER UND FILTER ENTFERNEN	41
	VI. REINIGUNG UND PFLEGE	41
	VII. UMWELTSCHUTZ	42
	VIII. TECHNISCHE DATEN	42

## NÁVOD K OBSLUZE

Vážený zákazníku, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu. Před uvedením tohoto přístroje do provozu si velmi pozorně přečtěte návod k obsluze a tento návod spolu se záručním listem, pokladním dokladem a podle možností i s obalem a vnitřním obsahem obalu dobře uschovejte.

## I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ



## OBCENÁ USTANOVENÍ:

- Instrukce v návodu považujte za součást spotřebiče a postupte je jakémukoliv dalšímu uživateli spotřebiče.
- Zkontrolujte, zda údaj na typovém štítku odpovídá napětí ve Vaší elektrické zásuvce. Vidlici adaptéru / napájecího přívodu je nutné připojit pouze do zásuvky elektrické instalace, která odpovídá příslušným normám.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu.
- Nikdy spotřebič nepoužívejte, pokud má poškozený adaptér / dobíjecí základnu / napájecí přívod, pokud nepracuje správně, upadl na zem a poškodil se. V takových případech zanechte spotřebič do odborného servisu k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.
- **Síťový adaptér / dobíjecí základnu, akumulátor a motorovou část vysavače nikdy neponořujte do vody (ani částečně) a chraňte je před vlhkostí!**
- **Před vyprazdňováním nádoby nebo údržbou spotřebičů vždy nejdříve vypněte.**
- **Spotřebič nenechávejte v chodu bez dozoru!**
- Při nabíjení akumulátoru je síťový adaptér teplý, což je naprosto normální stav.
- Nedobíjejte akumulátor, ze kterého uniká elektrolyt.
- Unikání elektrolytu z akumulátoru je zapříčiněno přetěžováním vysavače nebo používáním vysavače za extrémně vysokých teplot. Pokud se elektrolytem potřísníte, omyjte zasažené místo vodou a mýdlem a opláchněte citrónovou šťávou s octem. Při zasažení očí vyplachujte zasažené oko po dobu několika minut čistou vodou a ihned vyhledejte lékařskou pomoc.
- Při vyjímání akumulátoru musí být spotřebič odpojen od napájení.
- Kontakty akumulátoru nebo síťového adaptéru / nabíjecí základny nespojujte! Pokud akumulátor nepoužíváte, držte jej z dosahu kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šroubky nebo další drobné kovové předměty, které mohou způsobit zkratování svorek akumulátoru. Vzájemné zkratování svorek akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.
- Akumulátor neodhazujte do ohně. Hrozí nebezpečí výbuchu!
- Během normálního provozu se akumulátory nevyjímají. Akumulátory vyjměte pouze pokud má být spotřebič zlikvidován (viz odst. VIII. **EKOLOGIE**).

- Aby se zajistila bezpečnost a správná funkčnost přístroje, používejte jen originální náhradní díly a výrobcem schválené příslušenství.
- Tento spotřebič včetně jeho příslušenství používejte pouze pro účel, pro který je určen tak, jak je popsáno v tomto návodu. Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel.
- Případné texty v cizím jazyce a obrázky uvedené na obalech, nebo výrobku, jsou přeloženy a vysvětleny na konci této jazykové mutace.
- Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným používáním spotřebiče a příslušenství a není odpovědný ze záruky za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění. Za nesprávné používání spotřebiče se mj. považuje nedodržování pravidelné výměny či údržby veškerých filtrů podle pokynů v kapitole **IV., V., VI** a rovněž tak použití neoriginálních filtrů, v důsledku jejichž vlastností došlo k poruše či poškození vysavače.

## POUŽÍVÁNÍ SPOTŘEBIČE:

- Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnostech a pro podobné účely (v obchodech, kancelářích a podobných pracovištích, v hotelích, motelech a jiných obytných prostředích, v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní)! Není určen pro komerční použití!
- **Nepoužívejte nikdy vysavač ani nechtejte adaptér / dobíjecí základnu s mokřýma rukama či nohama!**
- **Nikdy spotřebič nepoužívejte (nezapínejte) pokud je umístěn na dobíjecí základně nebo připojen k el. síti přes adaptér a nabíjí se!**
- **Nikdy nevysávejte bez správně založeného filtračního systému a mikrofiltru.**
- Při nabíjení akumulátoru a po použití vysavač vždy vypněte.
- Nabíjení akumulátoru provádějte při běžné pokojové teplotě. Nevystavujte akumulátor teplotám vyšším než 50 °C. Předcházíte tak poškození akumulátoru.
- Pokud dojde k ucpání otvorů/součástí pro průchod vzduchu (např. příslušenství), vysavač vypněte a příčinu ucpání zcela odstraňte.
- Nevysávejte ostré předměty (např. **sklo, střepy**), horké, hořlavé, výbušné předměty (např. **popel, hořící zbytky cigaret, benzín, ředidla a aerosolové výpary**), ale ani maziva (např. **tuky, oleje**), žíravé prostředky (např. **kyseliny, rozpouštědla**). Vysátím těchto předmětů může dojít k poškození filtrů, popř. vysavače.
- Při vysávání velice jemného prachu se mohou zanést póry filtrů. Tím se zmenší průchodnost vzduchu a sací výkon slábne. Je proto třeba v takovémto případě filtry vyčistit, i když ještě nádoba není plná. Vysavač nepoužívejte k vysávání nečistot produkovaných při/po stavebních úpravách, jako je **sádrokartonový prach, jemný písek, cement, stavební prach, části omítky** apod. Při proniknutí těchto nečistot / sypkých stavebních hmot / sypkých stavebních materiálů do agregátu vzniká nebezpečí jeho poškození a vyřazení z provozu. Na tento druh závady se nevztahuje nárok na záruční opravu.
- **Spotřebič nesmí být používán ve vlhkém nebo mokřém prostředí a v jakémkoliv prostředí s nebezpečím požáru nebo výbuchu** (prostory kde jsou skladovány chemikálie, paliva, oleje, plyny, barvy a další hořlavé, případně těkavé, látky).
- **VAROVÁNÍ:** Při nesprávném používání přístroje, které není v souladu s návodem k obsluze, existuje riziko poranění.

## PŘÍSLUŠENSTVÍ A SESTAVENÍ SPOTŘEBIČE:

- **Sací otvor vysavače nebo příslušenství nepřikládejte k očím ani uším a nezasouvejte je do žádných tělesných otvorů!**
- Dobíjecí základnu, síťový adaptér, vysavač a příslušenství instalujte v dostatečné vzdálenosti od hořlavých předmětů (např. **záclony, závěsy, dřevo atd.**), tepelných zdrojů (např. **kamna, sporák atd.**) a vlhkých povrchů (např. **dřezy, umyvadla atd.**).

## SÍŤOVÝ ADAPTÉR / NAPÁJECÍ PŘÍVOD:

- Jestliže je adaptér / napájecí přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí být opraven výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- **UPOZORNĚNÍ:** Pro dobíjení akumulátoru používejte pouze síťový adaptér / dobíjecí základnu dodanou s tímto přístrojem.
- Spotřebič musí být napájen pouze bezpečným malým napětím odpovídajícím značení spotřebiče.
- Síťový adaptér / dobíjecí základnu používejte pouze v místnosti.
- Síťový adaptér / dobíjecí základna dodaná se spotřebičem je určený pouze pro tento spotřebič, nepoužívejte je pro jiné účely.
- Napájecí přívod adaptéru / dobíjecí základny nesmí být poškozen ostrými nebo horkými předměty, otevřeným plamenem, nesmí se ponořit do vody ani ohýbat přes ostré hrany.
- V případě potřeby použití prodlužovacího přívodu je nutné, aby nebyl poškozen a vyhovoval platným normám.
- Pravidelně kontrolujte stav napájecího přívodu adaptéru / dobíjecí základny.

ORIGINAL



VÝROBCE

**Pro bezporuchový chod vysavače je nutné používat testované a filtry doporučené výrobcem.**

## II. VYBAVENÍ A PŘÍSLUŠENSTVÍ VYSAVAČE (obr. 1)

### A – vysavač

- A1 – spínač O/I
- A2 – světelná signalizace nabíjení
- A3 – tlačítko aretace nádoby
- A4 – držadlo

### B – nádoba na prach

- B1 – HEPA filtr
- B2 – separátor

### C – příslušenství

- C1 – štěrbinová hubice
- C2 – kartáček
- C3 – gumová stěrka

### D – dobíjecí základna

- D1 – napájecí přívod
- D2 – otvor pro přichycení ke zdi
- D3 – prostor pro malé příslušenství (štěrbinová hubice, kartáček, gumová stěrka)

### E – adaptér

## III. PŘÍPRAVA VYSAVAČE

Odstraňte veškerý obalový materiál, vyjměte vysavač a příslušenství.  
Z vysavače odstraňte všechny případné adhezivní fólie, samolepky nebo papír.

### SESTAVENÍ VYSAVAČE

Při sestavování vysavače postupujte podle obr. 1. Dle požadovaného použití zvolte vhodné příslušenství (**C1**, **C2**, **C3**) nebo použijte vysavač bez příslušenství **C** (obr. 4). Při demontáži postupujte opačným způsobem a odjistěte aretační prvky.



## NABÍJENÍ AKUMULÁTORU

**Vysavač před nabíjením vypněte!** Připojte adaptér do nabíjecího konektoru a poté k el. síti (ETA1442). Dle obr. 2 umístěte vysavač na dobíjecí základnu a připojte k el. síti (ETA3442/ETA5442). **Standardní doba nabíjení je cca 5 hod.** Stav a průběh nabíjení je indikován na světelné signalizaci **A2**. Plně nabitý akumulátor poskytne **dobu provozu cca 15/15/20 min (ETA1442/ETA3442/ETA5442)**.

### Světelná signalizace nabíjení (A2)

Blikání červeně (5x) + trvalé svícení červeně	Akumulátor se nabíjí.
Trvalé svícení zeleně	Akumulátor je nabitý.

#### Upozornění

- Vysavač dejte nabít ihned, jak sací výkon zeslábně.
- Po skončení náročné práce nebo v horkém prostředí může být akumulátor příliš horký pro nabíjení. Nechejte akumulátor před nabíjením vychladnout.
- V případě každodenního používání dobíjecí základnu neodpojujte ze zásuvky. Tak bude spotřebič vždy plně nabitý. Přebíjení akumulátoru je zamezeno. Pokud budete delší dobu (více než jeden den) nepřítomni, vytáhněte adaptér z el. zásuvky, abyste optimalizovali životnost akumulátoru.

## UPEVNĚNÍ DOBÍJECÍ ZÁKLADNY NA ZEĎ

Pro připevnění základny **D** ke zdi slouží otvory **D2** v její zadní části. Pomocí vhodného spojovacího materiálu připevněte základnu **D** ke zdi.

#### Upozornění

- Dbejte na to, aby el. zásuvka byla dostatečně blízko k připevněné základně.
- **Dejte pozor na to, aby se v místě kotvení základny ke zdi nenacházela pod omítkou elektrická, telefonní, vodovodní instalace apod.**

## IV. POUŽITÍ VYSAVAČE

Před použitím nechte vysavač dostatečně nabít.

### OVLÁDÁNÍ

**Spínač O/I (A1)** - (I) zapnutí / (O) vypnutí vysavače

### Vysávání suchých nečistot

Zvolte vhodné příslušenství (**C1**, **C2**).

### Vysávání mokrých nečistot

Gumovou stěrku **C3** zasuňte až na doraz do otvoru v nádobě na prach **B**. Stěrku lehce přitiskněte na povrch který chcete čistit a vysavač držte nakloněný pod úhlem cca 30 stupňů. Dbejte na to, aby stěrka zůstala při vysávání stále v kontaktu s povrchem.

#### Upozornění

- Při vysávání mokrých nečistot není dovoleno vysavač otáčet nádobou na prach vzhůru, pokládat nebo nahýbat k jedné straně ani s ním netřeste.
- Pokud hladina tekutiny v nádobě dosáhne označení maxima (120 ml), přestaňte kapalinu vysávat.
- Po každém použití vysavače k vysávání kapalin nebo mokrých nečistot vyprázdněte a řádně vysušte nádobu.



## V. VYJMUTÍ PRACHOVÉ NÁDOBY A FILTRU

### VYJMUTÍ NÁDOBY NA PRACH

Při vyjímání nádoby na prach **B** postupujte podle obr. 1. Vysáté nečistoty zlikvidujte s běžným domácím odpadem. Prázdnou a vyčištěnou nádobu vložte opačným způsobem nazpět do vysavače.

### VÝMĚNA HEPA FILTRU

Při vyjímání HEPA filtru postupujte podle obr. 1. Opačným způsobem vložte nový/vyčištěný HEPA filtr do vysavače.

## VI. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

### Upozornění

- Maximálního sacího účinku bude vždy dosaženo s čistým HEPA filtrem a prázdnou prachovou nádobou.
- Po každém vyprázdnění prachové nádoby doporučujeme vyčistit HEPA filtr.
- Při vysávání velice jemného prachu se mohou zanést póry HEPA filtru. Tím se zmenší průchodnost vzduchu a sací výkon slábne. Je proto třeba v takovémto případě HEPA filtr vyčistit, i když ještě nádoba není plná.

Povrch vysavače, adaptéru a dobíjecí základny ošetřujte měkkým vlhkým hadříkem, nepoužívejte drsné a agresivní čisticí prostředky! Spotřebič skladujte řádně očištěný na suchém, bezprašném místě mimo dosah dětí a nesvéprávných osob.

### Příslušenství

Po každém vysávání zkontrolujte vizuálně, zda se na kartáčích nebo sběračích nezachytily nečistoty a odstraňte je.

### Prachová nádoba

Povrch nádoby **B** otřete vlhkým hadříkem. Vnitřek nádoby **B** vypláchněte vodou. Separátor **B2** opláchněte pod tekoucí vodou. Před opětovným použitím nechte vše důkladně vyschnout.

### HEPA filtr

HEPA filtr **B1** jemně vyklepejte nebo vyfoukejte (doporučujeme tento úkon provádět mimo obytný prostor). Při silném znečištění můžete HEPA filtr opláchnout pod tekoucí vlažnou vodou. Následně jej nechte důkladně oschnout.

### Upozornění

- K čištění HEPA filtru nepoužívejte žádné agresivní prací nebo čisticí prostředky ani horkou vodu.
- Pro zachování filtračních parametrů HEPA filtru doporučujeme čištění suchou cestou.
- **Pokud se rozhodnete HEPA filtr umýt vodou, sníží se jeho filtrační schopnosti.** Maximální počet umytí filtru je 3x. Poté je nutné zakoupit nový.
- HEPA filtr doporučujeme měnit 2x za rok.
- HEPA filtr není určen pro mytí v myčce nádobí.
- Zanedbání čištění a případně výměny HEPA filtru může vést k poruše vysavače!
- Dbejte na to, aby dosedací plochy a těsnící prvky byly čisté a funkční.

## VII. SKLADOVÁNÍ

Ukládejte vysavač vždy na suchém místě, v dostatečné vzdálenosti od tepelných zdrojů (např. krb, kamna, vyhřívací těleso). Příslušenství (C1, C2, C3) lze skladovat v dobíjecí základně D (obr. 2).

## VIII. EKOLOGIE



Pokud to rozměry dovolují, jsou na všech kusech vytištěny znaky materiálů použitých na výrobu balení, komponentů a příslušenství, jakož i jejich recyklace. Uvedené symboly na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamenají, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem správné likvidace výrobku jej odevzdejte na určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty. Tento spotřebič je vybaven Li-Ion akumulátorem s dlouhou životností. Pro ochranu životního prostředí je nutné po ukončení životnosti spotřebiče vybitý akumulátor z něho demontovat a vhodným způsobem, prostřednictvím k tomu určených speciálních sběrných sítí, akumulátor i spotřebič bezpečně zlikvidovat. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa.

### Vyjmutí akumulátoru

Akumulátory z přístroje vyjměte pouze po úplném vybití (tj. nechte vysavač v chodu tak dlouho, dokud se jeho motor nezastaví). Vyšroubujte šrouby a otevřete vysavač. Akumulátor odpojte a vyjměte (obr. 3).

## IX. TECHNICKÁ DATA

Spotřebič třídy ochrany

Akumulátor (ETA1442/ETA3442/ ETA5442)

Hmotnost (kg)

Rozměry cca (D x H x V) (mm)

III.

7,2 V / 10,8 V / 14,4 V Li-Ion

cca 0,9

415 x 120 x 120

Deklarovaná hladina akustického výkonu je 78 dB(A) re 1pW

Napájecí adaptér	ETA1442	ETA3442	ETA5442
Název výrobce nebo ochranná známka, obchodní registrační číslo a adresa	ETA	ETA	ETA
Identifikační značka modelu	WJG-Y050900500W	WJG-Y051400400W	WJG-Y091800500W
Vstupní napětí	100-240 V (AC)	100-240 V (AC)	100-240 V (AC)
Vstupní frekvence	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
Výstupní napětí	9,0 V (DC)	14,0 V (DC)	18,0 V (DC)
Výstupní proud	0,5 A	0,4 A	0,5 A
Výstupní výkon	4,5 W	5,6 W	9,0 W
Průměrná účinnost v aktivním režimu	115 V: 78,13 %; 230 V: 79,22 %	115 V: 79,66 %; 230 V: 80,18 %	115 V: 82,18 %; 230 V: 82,77 %
Účinnost při malém zatížení (10 %)	115 V: 68,12 %; 230 V: 68,05 %	115 V: 70,22 %; 230 V: 69,95 %	-
Spotřeba energie ve stavu bez zátěže	115 V: 0,040 W 230 V: 0,069 W	115 V: 0,040 W 230 V: 0,066 W	115 V: 0,045 W 230 V: 0,060 W
Spotřebič třídy ochrany	II.	II.	II.

Změna technické specifikace a obsahu případného příslušenství dle modelu výrobku vyhrazena výrobcem.

Případné další informace o spotřebiči a servisní síti získáte na infolince +420 545 120 545 nebo na internetové adrese [www.eta.cz](http://www.eta.cz).

**Výměnu součástí, které vyžadují zásah do elektrické části spotřebiče, musí provést odborný servis! Nedodržením pokynů výrobce zaniká právo na záruční opravu!**

**UPOZORNĚNÍ A SYMBOLY POUŽITÉ NA SPOTŘEBIČI, OBALECH NEBO V NÁVODU:**

*UP – Směrem nahoru*

*UNLOCK – Povolit*

*TOP – Vrch*

*HOUSEHOLD USE ONLY – Pouze pro použití v domácnosti. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Neponořovat do vody nebo jiných tekutin.*



*TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. – Nebezpečí udušení. Nepoužívejte tento sáček*

*v kolébkách, postýlkách, kočárcích nebo dětských ohrádkách. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.*



- Čtěte návod k obsluze



- Ondnímatelná napájecí jednotka

Symbol  znamená UPOZORNĚNÍ.

## NÁVOD NA OBSLUHU

Vážený zákazník, ďakujeme Vám za zakúpenie nášho produktu. Pred uvedením tohto prístroja do prevádzky, si veľmi pozorne prečítajte návod na obsluhu a tento návod spolu so záručným listom, dokladom o predaji a podľa možnosti aj s obalom a vnútorným vybavením obalu dobre uschovajte.

## I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA



## VŠEOBECNÉ USTANOVENIA:

- Inštrukcie v návode považujte za súčasť spotrebiča a postúpte ich akémukoľvek ďalšiemu užívateľovi spotrebiča.
- Skontrolujte, či údaj na typovom štítku zodpovedá napätiu vo vašej elektrickej zásuvke. Vidlicu adaptéra / napájacieho prívodu treba pripojiť do správne zapojenej a uzemnenej zásuvky podľa STN!
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené o používanie tohto spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumie prípadným nebezpečenstvom. Deti si so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru. Deti mladšie ako 8 rokov sa musia držať mimo dosah spotrebiča a jeho prívodu.
- Spotrebič v žiadnom prípade nepoužívajte, ak ma poškodený napájacie prívod / adaptér alebo vidlicu, ak nepracuje správne alebo spadol na zem a poškodil sa. V takýchto prípadoch spotrebič odnesť do špecializovaného servisu, aby preverili jeho bezpečnosť a správnu funkciu.
- **Sieťový adaptér, akumulátor a motorovú časť vysávača neponárajte do vody (ani čiastočne) a chráňte pred vlhkosťou!**
- **Pred vyprázdnením alebo údržbou vždy vypnite spotrebič.**
- **Výrobok nenechávajte v chode bez dozoru!**
- Pri dobíjaní akumulátora sa sieťový adaptér zohrieva, je to normálny stav.
- Nedobíjajte akumulátor, z ktorého uniká elektrolyt.
- Unikanie elektrolytu z akumulátora je zapríčinené preťažovaním vysávača alebo používaním vysávača za extrémne vysokých teplôt. Ak sa elektrolytom zasiahnete, umyte zasiahnuté miesto vodou a mydlom a opláchnite citrónovou šťavou s octom. Pri zasiahnutí očí, vyplachujte čistou vodou zasiahnuté oko počas niekoľkých minút a ihneď vyhľadajte lekársku pomoc.
- Pri vyberaní akumulátora musí byť spotrebič odpojený od napájania.
- Kontakty akumulátora alebo nabíjačky / nabíjacie základny nespájajte! Ak akumulátor nepoužívate, držte ho z dosahu kovových predmetov, ako sú kancelárske sponky, mince, kľúče, kince, skrutky alebo ďalšie drobné kovové predmety, ktoré môžu spôsobiť skratovanie svoriek akumulátora. Vzájomne skratovanie svoriek akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
- Akumulátor neodhadzujte do ohňa. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu!
- Počas normálnej prevádzky sa batérie zo spotrebiča nevyberajú. Batérie vyberte iba vtedy, pokiaľ má byť spotrebič zlikvidovaný (pozri text **VIII. EKOLÓGIA**).

- Aby sa zaistila bezpečnosť prístroja a správna funkčnosť spotrebiča, používajte iba originálne náhradné diely a výrobcom schválené príslušenstvo.
- Tento spotrebič vrátane príslušenstva používajte iba na účel, na ktorý je určený tak, ako je popísané v tomto návode. Spotrebič nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel.
- Prípadné texty v cudzom jazyku a obrázky uvedené na obaloch, alebo výrobku, sú preložené a vysvetlené na konci tejto jazykovej mutácie.
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním spotrebiča a príslušenstva a nie je zodpovedný zo záruky za spotrebič v prípade nedodržania vyššie uvedených bezpečnostných upozornení. Za nesprávne používanie spotrebiča sa medzi iným považuje nedodržanie pravidelnej výmeny alebo údržby všetkých filtrov podľa pokynov v kapitole **IV.**, **V.**, **VI** a rovnako tak použitie neoriginálnych filtrov, kedy v dôsledku ich vlastností došlo k poruche alebo poškodeniu vysávača.

### POUŽÍVANIE SPOTREBIČA:

- Výrobok je určený len pre použitie v domácnostiach a pre podobné účely (v obchodoch, kanceláriách a podobných pracoviskách, v hoteloch, moteloch a iných obytných prostrediach, v podnikoch zaisťujúcich nocľah s raňajkami)! Nie je určený pre komerčné použitie!
- **Nikdy nepoužívajte vysávač ani nechytajte adaptér /nabíjaciu základňu s mokrými rukami či nohami!**
- **Nikdy nepoužívajte vysávač, pokiaľ je umiestnený v držiaku alebo pripojený k el. sieti ces adaptér a nabíja sa!**
- **Nikdy nevysávajte bez správne založeného filtračného systému a mikrofiltrov!**
- Pri nabíjaní akumulátora a po použití vysávač vždy vypnite.
- Akumulátor dobíjajte pri izbovej teplote. Nevystavujte akumulátor teplotám vyšším ako 50 °C. Predchádzate tak poškodeniu akumulátora.
- Pokiaľ dôjde k upchaniu otvorov na priechod vzduchu (napr. príslušenstva), vysávač vypnite a odstráňte prípadné viditeľné prekážky brániace prúdu vzduchu.
- Nevysávajte ostré predmety (napr. **sklo, črepy**), horúce, horľavé, výbušné predmety (napr. **popol, horiace zvyšky cigariet, benzín, riedidlá**), ale ani mazivá (napr. **tuky, oleje**) a žieravé prostriedky (napr. **kyseliny, rozpúšťadlá**). Vysatím týchto predmetov môže dôjsť k poškodeniu filtrov, popr. vysávača.
- Pri vysávaní veľmi jemného prachu sa môžu upchať póry filtrov. Tým sa zmenší priechodnosť vzduchu a nasávací výkon slabne. V takom prípade je treba filtre očistiť aj keď nádoba nie je celkom plnená. Vysávač nepoužívajte k vysávaniu nečistot produkovaných pri/ po stavebných úpravách, jako je **sádkartonový prach, jemný piesek, cement, stavební prach, časti omítky** apod. Pri proniknutí týchto nečistot / sypkých stavebných hmôt / sypkých stavebných materiálov do agregátu vzniká nebezpečí jeho poškodení a vyřazení z provozu. Na tento druh závady se nevztahuje nárok na záručnú opravu.
- **Spotrebič nesmie byť používaný vo vlhkom alebo mokrom prostredí a v akomkoľvek prostredí s nebezpečenstvom požiaru alebo výbuchu** (priestory kde sú skladované chemikálie, palivá, oleje, plyny, farby a ďalšie horľavé, prípadne prchavé, látky).
- **VAROVANIE:** Pri nesprávnom používaní prístroja, ktoré nie je v súlade s návodom na obsluhu, existuje riziko poranenia.

### PRÍSLUŠENSTVO A ZOSTAVENIE SPOTREBIČA:

- **Nasávaciu hubicu alebo koniec sacieho otvoru alebo neprikladajte k očiam ani ušiam a nezasúvajte ich do žiadnych telesných otvorov!**
- Držiak, sieťový adaptér, vysávač a príslušenstvo inštalujte na miesto v dostatočnej vzdialenosti od horľavých predmetov (napr. **záclon, závesov či dreva**), tepelných zdrojov (napr. **kachlí, el./plynového sporáka, variča**) alebo vlhkých povrchov (ako sú **výlevky, umývadlá**).

**SIETOVÝ ADAPTÉR / NAPÁJACÍ PRÍVOD:**

- Ak je adaptér / napájací prívod tohto spotrebiča poškodený, musí byť opravený výrobcom, jeho servisným technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa tak zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
- **UPOZORNENIE:** Pre dobíjanie akumulátora používajte iba sieťový adaptér / nabíjací základňu dodanú s týmto prístrojom.
- Spotrebič musí byť napájaný iba bezpečným malým napätím odpovedajúcim značeniu spotrebiča.
- Sieťový adaptér / nabíjací základňu používajte len v miestnosti.
- Sieťový adaptér / nabíjací základňu dodaný so spotrebičom je určený len pre tento spotrebič, nepoužívajte ich na iné účely.
- Napájací prívod adaptéra / nabíjací základny nesmie byť poškodený ostrými alebo horúcimi predmetmi, otvoreným plameňom, nesmie byť ponáraný do vody ani sa ohýbať cez ostré hrany.
- V prípade potreby použitia predlžovacieho prívodu je nutné, aby nebol poškodený a vyhovoval platným normám.
- Napájací prívod adaptéra / nabíjací základny pravidelne kontrolujte.

ORIGINAL


  
VÝROBCE

**Pre bezporuchovú činnosť vysávača je potrebné používať testované filtre odporúčané výrobcom.**

**II. VYBAVENIE A PRÍSLUŠENSTVO VYSÁVAČA (obr.1)****A – vysávač**

- A1 – spínač O/I
- A2 – svetelná signalizácia nabíjanie
- A4 – tlačidlo aretácie nádoby
- A5 – rukoväť

**B – nádoba na prach**

- B1 – HEPA filter
- B2 – separátor

**C – príslušenstvo**

- C1 – štrbinová hubica
- C2 – kefa
- C3 – gumová stierka

**D – nabíjacia základňa**

- D1 – napájací prívod
- D2 – otvor na upevnenie na stenu
- D3 – priestor pre malé príslušenstvo (štrbinová hubica, kefa, gumová stierka)

**E – sieťový adaptér****III. PRÍPRAVA VYSÁVAČA**

Odstráňte všetok obalový materiál, vyberte vysávač a príslušenstvo. Z vysávača odstráňte všetky prípadné adhézne fólie, nálepky alebo papier.

**ZOSTAVENIE VYSÁVAČA**

Pri zostavovaní vysávača postupujte podľa obr. 1. Použite vhodné príslušenstvo (C1, C2, C3) podľa potreby alebo použite vysávač bez príslušenstva C (obrázok 4). Pri demontáži postupujte opačným spôsobom a odistite aretačné prvky.

## NABÍJANIE AKUMULÁTORA

**Vypnite vysávač pred nabíjaním!** Pripojte adaptér do nabíjacieho konektora a potom k el. sieti (ETA1442). Podľa obrázku 2 umiestnite vysávač na nabíjací podstavec a pripojte k el. sieti (ETA3442/ETA5442). **Štandardný nabíjací čas je cca 5 h.** Stav a priebeh procesu nabíjania je indikovaný svetelnou signalizáciou zariadenia na **A2**. Plne nabitá batéria poskytuje prevádzkový čas cca 15/15/20 min (ETA1442/ETA3442/ETA5442).

Svetelná signalizácia nabíjanie (A2)	
Bliká na červeno (5x) + Trvalé svieti na červeno	Akumulátor sa nabíja.
Trvalé svietenie na zeleno	Akumulátor je nabitý.

### Upozornenie

- Vysávač nechajte nabíť ihneď, ako začne slabnúť sací výkon
- Na konci náročnej práce alebo v horúcom prostredí môže byť akumulátor príliš horúca na nabíjanie. Pred nabíjaním nechajte akumulátor vychladnúť.
- V prípade každodenného používania nabíjaciu základňu neodpájajte zo zásuvky. Tak bude spotrebič vždy plne nabitý. Prebíjanie akumulátora je zamedzené. Ak budete dlhšiu dobu (viac ako jeden deň) neprítomní, vyťahnite adaptér z el. zásuvky, aby ste optimalizovali životnosť akumulátora.

## UPEVNENIE DOBÍJACEJ ZÁKLADNE NA STENU

Na pripevnenie základne **D** k stene použite otvory **D2** na zadnej strane. Na pripevnenie základne **D** k stene použite vhodný spojovací prvok.

### Upozornenie

- Uistite sa, že el. zásuvka je dostatočne blízko k pevnej základni.
- **Dajte si pozor na to, aby v mieste kotvenia základne ku stene sa pod omietkou nenachádzali telefónne, vodné rozvody a podobne.**

## IV. POUŽITIE VYSÁVAČA

Nechajte vysávač nabíjať pred použitím.

### OVLÁDANIE

**Spínač O/I (A1)** - (I)zapnutie / (O)vypnutie vysávača

### Vysávanie suchých materiálov

Zvoľte vhodné príslušenstvo (**C1**, **C2**).

### Vysávanie mokrých nečistôt

Gumovú stierku **C3** zasuňte až na doraz do otvoru v nádobe na prach **B**. Stierku ľahko pritlačte na povrch, ktorý chcete čistiť a vysávač držte naklonený pod uhlom cca 30 stupňov. Dbajte na to, aby stierka zostala pri vysávaní stále v kontakte s povrchom.

### Upozornenie

- Pri vysávaní mokrých nečistôt nie je dovolené vysávač otáčať nádobou na prach nahor, klásť alebo nahýbať k jednej strane ani s ním netraste.
- Ak hladina tekutiny v nádobe dosiahne označenie maxima (120 ml), prestaňte kvapalinu vysávať.
- Po každom použití vysávača na vysávanie kvapalín alebo mokrých nečistôt vyprázdnite a dokonale vysušte nádobu.



## V. VYBRATIE PRACHOVEJ NÁDOBY A FILTRU

### VYBRATIE PRACHOVÉ NÁDOBY

Pri vyberaní prachovej nádoby **B** postupujte podľa obr. 1. Vysaté nečistoty zlikvidujte s bežným domácim odpadom. Prázdnu a vyčistenú nádobu vložte opačným spôsobom naspäť do vysávača.

### VÝMENA HEPA FILTRU

Pri odstraňovaní filtra HEPA postupujte podľa obrázka 1. Vložte nový/vyčistený filter HEPA do vysávača opačným spôsobom.

## VI. ČISTENIE A ÚDRŽBA

### Upozornenie

- Maximálny sací účinok sa dosiahne vždy čistým filtrom HEPA a prázdnu nádobou na prach.
- Po každom vyprázdnení prachovej nádoby doporučujeme čistiť filter HEPA.
- Pri vysávaní veľmi jemného prachu môžu byť zanesené póry filtra HEPA. Tým sa znižuje prietok vzduchu a sací výkon klesá. Preto by mal byť filter HEPA v takomto prípade vyčistený, aj keď nádoba nie je plná.

Vyčistite povrch vysávača, adaptéra a nabíjateľného podkladu mäkkou vlhkou handričkou, nepoužívajte tvrdé a agresívne čistiace prostriedky! Spotrebič skladujte riadne očistený na suchom, bezprašnom mieste mimo dosahu detí a nesvojprávnych osôb.

### Príslušenstvo

Po každom vysávaní skontrolujte, či sa na zberačoch nezachytili nečistoty. Ak sa tak stalo, odstráňte ich.

### Prachová nádoba

Povrch nádoby **B** utrite vlhkou handričkou. Vnútro nádoby **B** vypláchnite vodou. Separátor **B2** opláchnite pod tečúcou vodou. Pred opätovným použitím nechajte všetko dôkladne vyschnúť.

### HEPA filter

Výstupný HEPA filter **B1** jemne vyklepte alebo vyfúkajte (odporúčame tento úkon prevádzať mimo obytný priestor). Pri silnom znečistení môžete HEPA filter opláchnuť pod tečúcou vlažnou vodou. Následne ho nechajte dôkladne oschnúť.

### Upozornenie

- Na čistenie HEPA filtru nepoužívajte žiadne agresívne pracie alebo čistiace prostriedky ani horúcu vodu.
- Pre zachovanie filtračných parametrov HEPA filtru odporúčame čistenie suchou cestou.
- **Pokiaľ sa rozhodnete HEPA filter umyť vodou, zníži sa jeho filtračné schopnosti.** Maximálny počet umytí filtra je 3x. Potom je potrebné zakúpiť nový.
- HEPA filter odporúčame meniť 2x za rok.
- Filter HEPA nie je určený na umývanie v umývačke riadu.
- Neschopnosť vyčistiť a prípadne vymeniť filter HEPA môže viesť k poruche vysávača!
- Dbajte na to, aby dosadacie plochy a tesniace prvky boli čisté a funkčné.

## VII. SKLADOVANIE

Ukladajte vysávač vždy na suchom mieste, v dostatočnej vzdialenosti od tepelných zdrojov (napr. **krb, kachle, vyhrievacie teleso**). Príslušenstvo (**C1, C2, C3**) môže byť uložené v základni **D** (obr. 2).

## VIII. EKOLÓGIA



Ak to rozmery umožňujú, na všetkých dieloch sú vytlačené znaky materiálov, ktoré sú použité na obalový materiál, komponenty a príslušenstvo, ako aj na ich recyklovanie. Uvedené symboly na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamenajú, že použité elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom. Za účelom správnej likvidácie výrobkov ich odovzdajte na k tomu určených zberných miestach, kde budú prijaté zdarma. Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty. Tento spotrebič má dobíjaciu akumulátorovú batériu Li-Ion s dlhou životnosťou. Po skončení životnosti spotrebiča vybitú batériu demontujte a zlikvidujte prostredníctvom špeciálnych zberných sietí. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta.

### Vybratie batérie

Po úplnom vybití batérií vyťahnite z jednotky (to znamená nechajte vysávač bežať až kým sa motor nezastaví). Odstráňte skrutky a otvorte vysávač. Akumulátor odpojte a vyberte (obrázok 3).

## IX. TECHNICKÉ ÚDAJE

Spotrebič ochranej triedy	III.
Akumulátor (ETA1442/ETA3442/ ETA5442)	7,2 V / 10,8 V / 14,4 V Li-Ion
Hmotnosť (kg)	cca 0,9
Rozmery (D x H x V), (mm)	415 x 120 x 120

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 78 dB, čo predstavuje hladinu „A“ akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Napájací adaptér	ETA1442	ETA3442	ETA5442
Názov výrobcu alebo ochranná známka, obchodné registračné číslo a adresa	ETA	ETA	ETA
Identifikačná značka modelu	WJG-Y050900500W	WJG-Y051400400W	WJG-Y091800500W
Vstupné napätie	100-240 V (AC)	100-240 V (AC)	100-240 V (AC)
Vstupná frekvencia	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
Výstupné napätie	9,0 V (DC)	14,0 V (DC)	18,0 V (DC)
Výstupný prúd	0,5 A	0,4 A	0,5 A
Výstupný výkon	4,5 W	5,6 W	9,0 W
Priemerná účinnosť v aktívnom režime	115 V: 78,13 %; 230 V: 79,22 %	115 V: 79,66 %; 230 V: 80,18 %	115 V: 82,18 %; 230 V: 82,77 %
Účinnosť pri malom zaťažení (10 %)	115 V: 68,12 %; 230 V: 68,05 %	115 V: 70,22 %; 230 V: 69,95 %	-
Spotreba energie v stave bez záťaže	115 V: 0,040 W 230 V: 0,069 W	115 V: 0,040 W 230 V: 0,066 W	115 V: 0,045 W 230 V: 0,060 W
Spotrebič triedy ochrany	II.	II.	II.

Zmena technickej špecifikácie a obsahu prípadného príslušenstvo podľa modelu výrobku je vyhradená výrobcom.

Prípadné ďalšie informácie o spotrebiči a servisnej sieti získate na infolinke +420 545 120 545 alebo na internetovej adrese [www.eta.sk](http://www.eta.sk).

**Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo údržbu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí spotrebiča, musí vykonať iba špecializovaný servis! Nedodržaním pokynov výrobcu zaniká pravo na záručnú opravu!**

## UPOZORNENIA A SYMBOLY POUŽITÉ NA SPOTREBIČI, OBALOCH ALEBO V NÁVODE:

UP – Smerom hore

UNLOCK – Povolíť

TOP – Vrch

HOUSEHOLD USE ONLY — Len na použitie v domácnosti. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS — Neponárať do vody alebo iných tekutín.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. — Nebezpečenstvo udusenía. Nepoužívajte toto

vrecúško v kolískach, postieľkach, kočíkoch alebo detských ohrádkach. PE vrecko odkladajte mimo dosahu detí. Vrecko nie je na hranie.



- Čítajte návod na obsluhu

 - Ondnímatelná napájacia jednotka

Symbol  znamená UPOZORNENIE.

eta x442

Verto

## INSTRUCTIONS FOR USE

Dear customer, thank you for purchasing our product. Please read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep these instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing.

**I. SAFETY WARNING****GENERAL PROVISIONS:**

- Consider the instructions for use as a part of the appliance and pass them on to any other user of the appliance.
- Check whether the data on the type label corresponds with the voltage in your socket. The adapter / power cord plug may only be connected to the electrical socket complying with the applicable standards.
- This appliance may only be used by children aged 8 years or older, and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Children younger than 8 years must be kept out of reach of the appliance and its power cord.
- Never use the appliance if its adaptor / power cord or plug is damaged, if it does not work properly, if it fell down and was damaged. In this case take the appliance to a special service to check its safety and proper function.
- **Never immerse the adapter / charging stand, the battery and the motor part of the vacuum cleaner into water (even partially) and protect them against humidity!**
- **Always turn the appliance off before emptying the tank or before maintenance.**
- **Never leave the product unattended when in operation!**
- Do not charge the battery if electrolyte is leaking from it.
- The appliance must be disconnected from the power adapter when removing the battery.
- Do not throw the battery into fire. There is a risk of explosion!
- In order to ensure safety and proper function of the appliance, use only original spare parts and accessories approved by the manufacturer.
- Only use this appliance for the purpose it was designed for, as specified in this manual. Never use the appliance for any other purpose.
- The manufacturer is not responsible for damage caused by improper use of the appliance and the accessories and its warranty for the appliance does not apply in situations when the safety warnings above are not complied with. Failure to replace or maintain all filters regularly according to the instructions in Chapter **IV.**, **V.**, **VI** and also using non-original filters, the properties of which resulted in failure or damage of the vacuum cleaner, is also understood to be improper use of the appliance.

**USE OF THE APPLIANCE:**

- The product is intended for home use and similar (in shops, offices and similar workplaces, in hotels, motels and other residential environments, in facilities providing accommodation with breakfast). It is not intended for commercial use!
- **Never use the vacuum cleaner nor touch the adaptor / charging stand with wet hands or feet!**
- **Never use (switch on) the vacuum cleaner if it is being charged!**
- Always switch off the vacuum cleaner when charging the battery and after the vacuum cleaner was used.
- Do not vacuum sharp objects (e.g. **glass, shatter**), hot, flammable, explosive items (e.g. **ash, hot cigarette butts, gasoline, thinners and aerosol vapours**) or greases (e.g. **fats, oils**), caustic agents (e.g. **acids, solvents**). Vacuuming these objects may lead to damage of the dust filters or the vacuum cleaner.
- Pores of the micro filters may be clogged when vacuuming very fine dust. Thus, air permeability will be reduced and the suction performance will drop. In this case, micro-filters have to be cleaned before the container is full. Do not use the vacuum cleaner to vacuum dirt produced during/after construction such as **plasterboard dust, fine sand, cement, dust from construction, parts of plaster** etc. If this dirt / loose construction materials / loose construction materials into the aggregate, it poses a danger of damage. The warranty repair does not cover this.

**ACCESSORIES AND ASSEMBLY OF THE APPLIANCE:**

- Install the charging stand, the adapter, the vacuum cleaner and the appliance within sufficient distance from flammable objects (e.g. **curtains, drapes, wood, etc.**), heat sources (e.g. **oven, stove, etc.**) and wet surfaces (e.g. **sinks, wash-basins etc.**).

**ADAPTER / POWER CORD:**

- If the adaptor of the appliance is corrupted, it has to be replaced by the manufacturer, its service technician or a similarly qualified person so as to prevent dangerous situations.
- **WARNING:** To charge the battery, use only the network adapter / charging stand supplied with this appliance.
- To power the appliance, only apply safe small voltage in accordance with the type plate.
- Use the adapter / charging stand in a room only.
- The adaptor / charging stand supplied with this appliance is intended for this appliance only, do not use it for other purposes.
- The power cord must not be damaged with sharp or hot objects, open fire, it must not be sunk into water or bent over sharp edges.

ORIGINAL

*eta*

VÝROBCE

**For trouble-free operation of the vacuum cleaner, please use the tested micro-filters recommended by the producer.**

## II. EQUIPMENT AND ACCESSORIES (Fig. 1)

### A – vacuum cleaner

- A1 – O/I switch
- A2 – charging signal lights
- A3 – container lock button
- A4 – handle

### B – dust container

- B1 – HEPA filter
- B2 – separator

### C – accessories

- C1 – crevice nozzle
- C2 – brush
- C3 – rubber scraper

### D – charging stand

- D1 – power cord
- D2 – opening for mounting on the wall
- D3 – space for small accessories  
(crevice nozzle, brush, rubber scraper)

### E – adapter

## III. VACUUM CLEANER PREPARATION

Remove all packing material, take out the vacuum cleaner and the accessories. Remove all possible adhesion foils, stick-on labels or paper from the appliance.

### VACUUM CLEANER ASSEMBLY

When assembling the vacuum cleaner, follow the procedure indicated in Fig. 1. In accordance with the required use, choose suitable accessories (**C1**, **C2**, **C3**) or use the vacuum cleaner without accessories **C** (Fig. 4).

### CHARGING THE ACCUMULATOR

**Turn the vacuum cleaner off prior to charging!** Connect the adaptor to the charging connector and plug it to the mains (ETA1442). According to Fig. 2, place the vacuum cleaner on the charging stand and connect to the power supply (ETA3442/ETA5442). **The standard charging time is approx. 5 hours.** The status and progress of charging is indicated by indicator **A2**. A fully charged accumulator provides **operating time of approx. 15/15/20 minutes (ETA1442/ETA3442/ETA5442).**

Charging signal lights (A2)	
Flashing red (5x) + Lit in red	Accumulator is charging.
Lit in green	Accumulator is charged.

### Warning

- Let the vacuum cleaner recharge as soon as its suction performance is weaker.
- When using the vacuum cleaner for an extended period of time or in a hot environment, the accumulator might be too hot for charging. Let the accumulator cool down prior to charging.

### INSTALLING THE CHARGING STAND ON THE WALL

To install the charging stand **D** on the wall, use the holes **D2** on its back. Mount the charging stand **D** on the wall using a suitable connecting material.

**Warning**

- Make sure that the electric socket is sufficiently close to the mounted stand.
- **Check that there is no electrical, telephone, water or other similar installation in the wall at the place of the mounting of the stand.**

**IV. USE OF VACUUM CLEANER**

Let the vacuum cleaner charge sufficiently prior to using.

**CONTROL**

**O/I switch (A1)** - vacuum cleaner ON/OFF switch

**Vacuuming dry impurities**

Select the suitable accessories (**C1**, **C2**).

**Vacuuming wet impurities**

Rubber scraper **C1** end-to-end to the hole in the dust container **B**. Push the scraper slightly to the surface that you want to clean and hold the vacuum cleaner tilted in the angle of about 30 degrees. Make sure that the scraper is constantly in contact with the surface during vacuum cleaning.

**Warning**

- When vacuuming wet impurities, the vacuum cleaner cannot be turned with the dust container upside down, laid down or bent to one side or shaken.
- If the level of the liquid in the container reaches the maximum gauge (120 ml), stop vacuuming the liquid.
- After every use of the vacuum cleaner for vacuuming liquids or wet impurities empty and wipe thoroughly the container.

**V. REMOVING THE DUST CONTAINER AND FILTER****DUST CONTAINER REMOVAL**

When taking out the dust container **B** follow the procedure indicated in Fig. 1. Dispose of dirt contained in the dust container with regular household waste. An emptied and cleaned container is to be put back into the vacuum cleaner in reverse order.

**REPLACING THE HEPA FILTER**

When removing the HEPA filter, proceed according to Fig. 1. Insert the new/clean HEPA filter into the vacuum cleaner in a reverse order.

**VI. CLEANING AND MAINTENANCE****Warning**

- The maximum suction effect can only be achieved with a clean HEPA filter and an empty dust container.
- We recommend cleaning the HEPA filter each time when the dust container is emptied.
- When vacuuming very fine dust, the HEPA filter pores may become clogged, which reduces air permeability and the suction performance. In this case, it is required to clean the HEPA filter even when the tank is not full.



Clean the surface of the vacuum cleaner, adapter and the charging stand with a soft damp cloth; do not use any rough and aggressive cleaning agents!

### Accessories

After any vacuuming it is recommended to check visually the brushes or collectors for possible impurities. If there are some impurities, remove them.

### Dust container

Use a wet cloth to clean the surface of the container **B**. Rinse the inside of the container **B** with water. Rinse the separator **B2** under running water. Allow all the parts to dry out properly before their re-use.

### HEPA filter

Shake out the input HEPA filter **B1** gently, or blow it out. If the HEPA filter is very dirty, you can rinse it under running lukewarm water. Allow it to dry out properly.

#### Caution

- **If you clean the HEPA filter with water, its filtration properties will deteriorate.**  
The filter cannot be washed more than three times. After that, a new filter needs to be purchased.
- We recommend that you replace the HEPA filter twice a year.
- The HEPA filter is not suitable for washing in the dishwasher.
- Failure to clean or replace the HEPA filter as required may cause a defect of the vacuum cleaner!

## VII. ENVIRONMENTAL PROTECTION



If the dimensions allow, there are labels of materials used for production of packing, components and accessories as well as their recycling on all parts. The symbols specified on the product or in the accompanying documentation mean that the used electrical or electronic products must not be disposed of together with municipal waste. For proper disposal of the product, hand it over at special collection places where it will be received free of charge. Suitable disposal of the product can help to maintain valuable natural resources and to prevent possible negative impacts on the environment and human health, which could be the possible consequences of improper waste disposal. Fines can be imposed for improper disposal of this type of waste in agreement with the national regulations. The appliance is equipped with the Li-Ion battery with long life. For environmental protection it is necessary to remove the battery from the appliance after its service life and the battery and the appliance must be disposed of safely using special collection networks. Ask for more details at the local authority or at the local waste collection site.

### Removing the accumulator

You can remove the accumulators from the appliance only after they have been completely discharged (i.e. let the vacuum cleaner run until its motor stops). Unscrew the screws and open the vacuum cleaner (Fig. 3).

## VIII. TECHNICAL DATA

Protection class (vacuum cleaner)	III.
Accumulator (ETA1442/ETA3442/ ETA5442)	7.2 V / 10.8 V / 14.4 V Li-Ion
Weight (kg) approx.	0.9
Size of the product (mm)	415 x 120 x 120

Acoustic noise level of 78 dB(A) re 1pW

Charging adapter	ETA1442	ETA3442	ETA5442
Manufacturer's name or trademark, business registration number and address	ETA	ETA	ETA
Model identifier	WJG-Y050900500W	WJG-Y051400400W	WJG-Y091800500W
Input voltage	100-240 V (AC)	100-240 V (AC)	100-240 V (AC)
Input frequency	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
Output voltage	9.0 V (DC)	14.0 V (DC)	18.0 V (DC)
Output current	0.5 A	0.4 A	0.5 A
Output power	4.5 W	5.6 W	9.0 W
Average efficiency in active mode	115 V: 78.13 %; 230 V: 79.22 %	115 V: 79.66 %; 230 V: 80.18 %	115 V: 82.18 %; 230 V: 82.77 %
Low load efficiency (10%)	115 V: 68.12 %; 230 V: 68.05 %	115 V: 70.22 %; 230 V: 69.95 %	-
Power consumption without load	115 V: 0.040 W 230 V: 0.069 W	115 V: 0.040 W 230 V: 0.066 W	115 V: 0.045 W 230 V: 0.060 W
Appliance protection class	II.	II.	II.

**The manufacturer reserves the right to change the technical specifications and accessories for the respective models.**

**Replacement of parts that require intervention in the electric part of the appliance must be carried out by a specialized service! Failure to comply with the instructions of the manufacturer will lead to expiration of the right to guarantee repair!**

**WARNINGS AND SYMBOLS USED ON THE APPLIANCE, PACKAGING OR IN THE INSTRUCTIONS MANUAL:**

*HOUSEHOLD USE ONLY; DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS;*



*TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.*



- Read operator's manual



- Removable power supply unit

The  symbol indicates a WARNING.

Kézi porszívó

eta x442

Verto

## HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Köszönjük, hogy termékünket választotta. A készülék használata előtt nagyon figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót, és lehetőség szerint a garancialevéllel, pénztári bizonylattal, csomagolással és a csomagolás belső részeivel együtt gondosan őrizze meg.

### I. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK



#### ÁLTALÁNOS MEGÁLLAPÍTÁSOK:

- Az útmutató utasításait tekintse a készülék tartozékaként és juttassa el azt a készülék bármilyen további felhasználójának.
- Ellenőrizze, hogy a típustáblán levő feszültségérték megegyezik-e az Ön elektromos dugaszolóaljzatában levő feszültséggel. A csatlakozóvezeték villásdugóját csak a szabvány szerint helyesen bekötött és földelt dugaszolóaljzatba szabad becsatlakoztatni!
- Ezt a terméket 8 éves korú és idősebb gyermekek, továbbá csökkent fizikai és mentális képességű vagy nem elegendő tapasztalattal és ismeretekkel rendelkező személyek is használhatják, amennyiben felügyelet alatt állnak vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozóan megfelelő módon kioktatták őket és megértik az esetleges veszélyhelyzetek értelmezését. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A felhasználó által történő tisztítást és karbantartást gyermekek nem végezhetik, ha nincsenek legalább 8 évesek és csak felügyelet mellett. 8 évnél fiatalabb gyermekek csak a készülék és csatlakozó vezetéke hatósugarán kívül tartózkodhatnak.
- Soha ne használja a készüléket, ha annak adaptere megsérült / csatlakozó vezeték, ha nem működik megfelelően, földre esett és megkárosodott. Ilyen esetekben vigye el a készüléket egy szakszervízbe, hogy ott ellenőrizzék annak biztonságát és helyes működését.
- **A porszívó hálózati töltőjét, akkumulátorát és motoros részét sose merítse vízbe (részben se) és védje a nedvességtől!**
- **Az edény kiürítése vagy a készülék karbantartása előtt a készüléket mindig kapcsolja ki.**
- **Ne hagyja a bekapcsolt készüléket felügyelet nélkül!**
- Ne töltsön olyan akkumulátort, amelyből szivárog az elektrolit.
- Az akkumulátor eltávolításánál ki kell húzni a tápkábelt a töltőadapterből.
- Az akkumulátort ne dobja tűzbe. Robbanásveszélyes!
- A készülék biztonságtechnikája és helyes működése céljából csak eredeti és a gyártócég által jóváhagyott tartalékalkatrészeket használjon.
- A készüléket csak arra célra használja, amire szánva van, és ahogy a használati útmutatóban le van írva. A készüléket soha se használja más célra.
- Gyártócég nem felel a készülék és tartozékai helytelen használatából eredő károkért és nem felelős a készülék jótállásáért a fenti biztonsági figyelmeztetések be nem tartása esetén. A készülék helytelen használatának tekintjük többek között a szűrők rendszeres cseréje vagy karbantartása elhanyagolását a **IV.**, **V.**, **VI.** fejezetekben közölt utasítások alapján és ugyanúgy nem eredeti szűrők használatát, amely következtében üzemzavar jelentkezett vagy a porszívó megkárosodott.

## A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA:

- A termék otthoni és hasonló (üzletekben, irodákban és más hasonló munkahelyeken, szállodákban, motelekben és más hasonló helyiségekben, „bed and breakfast” típusú szállodákban) használatra szánt! Nem kereskedelmi használatra!
- Ne használja a porszívót és ne érintse meg annak adapterét ha nedves a keze vagy a lába!
- **Sose használja (kapcsolja be) a porszívót, amíg a tartóban van és töltés alatt áll!**
- **Ne porszívózzon megfelelően behelyezett szűrőrendszer és mikroszűrők nélkül.**
- A porszívót mindig kapcsolja ki, amikor az akkumulátor töltés alatt áll, valamint használat után.
- Ne porszívózzon nedves vagy vizes padlóburkolatot, ne használja a porszívót külső térben! A készülékbe történő nedvességbejutáskor annak megsérülése és üzemzavara veszélye léphet fel. Az ilyen jellegű meghibásodásokra nem érvényesíthető a garanciaigény.
- Ne porszívózzon vizet, folyadékokat, vagy agresszív szereket!
- Ne porszívózzon éles tárgyakat (pl. **üveget, cserépdarabokat**), forró, éghető, robbanásveszélyes anyagokat (pl. **hamut, égő cigarettavégeket, benzint, hígítókat, aeroszol gőzöket**), de kenőanyagokat (pl. **zsírokat, olajokat**) és maró hatású anyagokat (pl. **savakat, hígítókat**) sem. Ezen anyagok felszívásakor a szűrő anyaga megsérülhet, ill. a porszívó megkárosodása következhet be.
- Nagyon finom porok szívásakor eltömődhetnek a mikroszűrők pórusai. Ezzel csökken a levegő áramlása és csökken a szívóteljesítmény. Ekkor ki kell tisztítani a mikroszűrőket, akkor is, ha az edény még nem telt meg. Ne használja a porszívót építési munkák közben / után, törmelék porszívózására, mint például **gipszkarton por, finom homok, cement, építési por, vakolat**, stb. Abban az esetben, ha ilyen jellegű szennyeződések / építőanyagok / stb. kerülnek bele az egységbe károsodás, vagy hibás működés léphet fel. Az ilyen jellegű meghibásodás nem jogosít garanciális javításra!

## TARTOZÉKOK ÉS A FOGYASZTÓ ÖSSZEÁLLÍTÁSA:

- A tartót, a porszívót és tartozékait helyezze el az éghető anyagoktól (pl. **függönyöktől, kárpittól, fatárgyaktól** stb.), hőforrásoktól (pl. **kályha, tűzhely** stb.) és nedves felületektől (pl. **mosogatók, mosdók** stb.) megfelelő távolságbán.

## HÁLÓZATI ADAPTER / CSATLAKOZÓ VEZETÉK:

- Ha ezen készülék adaptere megsérül / csatlakozó vezeték, akkor az esetleges veszélyes helyzet elkerülése érdekében azt a gyártó, annak szerviztechnikusa vagy hasonlóan képzett személye útján ki kell cserélni.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Az akkumulátor töltéséhez csak a készülékhez mellékelt hálózati adaptert használja.
- A készülék csak a típuscímkén feltüntetett biztonságos törpefeszültségről üzemeltethető.
- A hálózati töltőt csak helyiségben használja.
- A csomaghoz tartozó hálózati adaptert kizárólag ezen készülék töltésére használja, ne használja más célra!
- A csatlakozóvezetékét nem szabad éles, vagy forró tárgyakkal, nyílt lánggal megrongálni, nem szabad azt vízbe meríteni sem éles peremeken át hajlítani.

ORIGINAL



VÝROBCE

**A porszívó üzemzavarmentes működése biztosítása érdekében a gyártócégal által javasolt tesztelt mikroszűrőket kell használni.**

## II. TERMÉKLEÍRÁS (1. ábra)

### A – porszívó

- A1 – O/I kapcsoló
- A2 – fényjelzés
- A3 – az edény rögzítő nyomógombja
- A4 – tartófogantyú

### B – portartó edény

- B1 – HEPA szűrő
- B2 – szeparátor

### C – tartozékok

- C1 – résszívó fej
- C2 – kefe
- C3 – gumitörő

### D – a töltőberendezés

- D1 – csatlakozó vezeték
- D2 – nyílás a falhoz történő rögzítéshez
- D3 – hely kis tartozékok számára (résszívó fej, kefe, gumitörő)

### E – hálózati adapter

## III. A PORSZÍVÓ ELŐKÉSZÍTÉSE

Távolítsa el a csomagolóanyagokat, vegye ki a porszívót és tartozékait. Távolítson el a készülékről minden esetleges tapadó fóliát, címkét vagy papírt.

### A PORSZÍVÓ ÖSSZEÁLLÍTÁSA

A porszívó összeállításakor az 1. ábra alapján járjon el. A kívánt alkalmazási mód szerint válassza ki a megfelelő tartozékokat (**C1**, **C2**, **C3**) vagy a porszívót a **C** jelű tartozékok nélkül használja (4. ábra).

### AZ AKKUMULÁTOR FELTÖLTÉSE

**A porszívót feltöltés előtt kapcsolja ki!** Csatlakoztassa az adaptert az töltő konnektorhoz, majd az el.hálózathoz (ETA1442). Az 2. ábra. szerint kacsolja rá a porszívót a töltőberendezésre az el. hálózathoz. **Ezt követően a standard feltöltési időtartam kb. 5 óra.** A töltési folyamat állapotát és lefolyását az **A2** fényjelzés mutatja. **A teljesen feltöltött akkumulátor kb. 15/15/20 perc működési időt biztosít (ETA1442/ETA3442/ETA5442).**

Fényjelzés (A2)	
Piros színű villogás (5x) + Állandó piros világítás	Az akkumulátor feltöltődik.
Állandó zöld világítás	Az akkumulátor feltöltött.

### Figyelmeztetés

- A porszívót azonnal töltsse fel, amint gyöngül a szívóteljesítmény.
- Erős igénybevételű munkavégzést követően vagy túlzottan meleg hőmérsékletű környezetben történő üzemeléskor az akkumulátor túlmelegedhet. Hagyja ekkor az akkumulátort feltöltése előtt lehűlni.

### A TÖLTŐBERENDEZÉS FALRA TÖRTÉNŐ RÖGZÍTÉSE

A **D** jelű töltőberendezés falra történő erősítésére a **D2** jelű lyukak szolgálnak, amelyek annak hátsó részén helyezkednek el. Megfelelő kötőelemek segítségével a **D** jelű töltőberendezést falra rögzítheti.

**Figyelmeztetés**

- Ügyeljen arra, hogy az elektromos dugaszolóaljzat a felerősített töltőberendezés közelében legyen.
- **Fordítson arra is megfelelő figyelmet, hogy a töltőberendezés falra történő rögzítése helyén ne legyen a vakolat alatt elektromos ill. telefonkábel, vízvezeték stb.**

**IV. A PORSZÍVÓ HASZNÁLATA**

Használatbavétele előtt hagyja, hogy a porszívó megfelelően feltöltődjön.

**KEZELÉS**

**O/I kapcsoló (A1)** - a porszívó be- és kikapcsolása

**Száraz szennyeződések porszívózása**

Válassza ki a megfelelő tartozékokat (**C1**, **C2**).

**Nedves szennyeződések porszívózása**

A szívófejet (**C3** – gumitörlő) dugja be ütközésig a **B** porgyűjtő edény nyílásába. A törlőt óvatosan nyomja rá arra a felületre, amit tisztítani szeretne, és a porszívót tartsa kb. 30 fokos szögben meghajlítva. Ügyeljen arra, hogy a törlő porszívózás közben folyamatosan érintkezzen a felszínnel.

**Figyelmeztetés**

- Nedves szennyeződések porszívózása esetén nem engedélyezett a porszívó megfordítása úgy, hogy a porgyűjtő edény felfelé kerüljön, az egyik oldalára helyezése, oldalra döntése, illetve rázása.
- Amennyiben a folyadék mennyisége az edényben eléri a maximum jelzést (120 ml), hagyja abba a folyadék porszívózását.
- A porszívó edényét minden folyadék vagy nedves szennyeződés porszívózása után ürítse ki.

**V. A PORTARTÁLY ÉS A SZŰRŐ ELTÁVOLÍTÁSA****A PORTARTÁLY KIEMELÉSE**

A portartó edény kivételekor Az **B** jelű ábra szerint járjon el. A szűrt szennyeződéseket az általános háztartási hulladékokkal együtt likvidálja (1. ábra). Az üres és kitisztított edényt helyezze fordított módon vissz a porszívóba.

**A HEPA SZŰRŐ CSERÉJE**

A HEPA szűrő kivételekor az 1. ábra szerint járjon el. Az új / kitisztított HEPA szűrőt fordított módon tegye vissza a porszívóba.

**VI. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS****Figyelmeztetés**

- Maximális szívóhatást mindenkor csak tiszta HEPA szűrővel és üres portartállyal érhet el.
- A portartály minden egyes kiürítése után ajánljuk a HEPA szűrőt is kitisztítani.
- Nagyon finom por porszívózásakor a HEPA szűrő pórusai eltömődhetnek. Ez csökkenti az áthaladó levegő mennyiségét és egyben csökken a szívóhatás is. Ezért olyan esetben is ki kell tisztítani a HEPA szűrőt, amikor annak portartálya még nem telt meg.

A porszívó felületét, hálózati adapter és a töltőberendezést törölje le puha, nedves ruhadarabbal, ne használjon durva és agresszív tisztítószerkeket!

### Tartozékok

Minden porszívózás után szemrevételezéssel ellenőrizze, hogy a keféken vagy a gyűjtőfejen nem maradt-e szennyeződés. Ha igen, akkor ezeket a szennyeződésekét távolítsa el.

### A portartó edény

Törölje le a **B** tartály felületét egy nedves ruhadarabbal. Öblítse ki a **B** tartály belső terét vízzel. Öblítse ki a **B2**-jelű szeparátort folyó víz alatt. Ismételt alkalmazásuk előtt hagyja valamennyit tökéletesen megszáradni.

### HEPA szűrő

A kilépési **B1** jelű HEPA szűrőt enyhén rázza ki vagy fújja ki. Erősen szennyezett HEPA szűrőt le lehet öblíteni folyó langyos vízzel. Ezután hagyja azt alaposan megszáradni.

#### Figyelmeztetés

- Amennyiben a HEPA szűrőt vízzel határozza lemosni, akkor annak szűrőképessége lecsökken. A szűrő mosása maximális ismétlése: 3x. Ezután új szűrőt kell vásárolni.
- A HEPA szűrőt tanácsosnak tartjuk évenként 2x kicserélni.
- A HEPA szűrő nem mosható edénymosogató gépben.
- A HEPA szűrő tisztítása és annak esetleges cseréje elhanyagolása a porszívó meghibásodását válthatja ki!

## VII. ÖKOLÓGIA



Mérettől függően valamennyi csomagolóanyagra, komponensre és tartozékra rányomtatott azon anyagok jelzéseit, amelyeket előállításukhoz használtak, illetve azok újrahasznosítási jelzéseit. A terméken, valamint a kísérő dokumentációban közzétett jelzések azt jelentik, hogy az elektromos vagy elektronikus termékeket nem szabad a kommunális hulladékkal együtt likvidálni. A helyes likvidálás céljából adja le azokat az arra kijelölt hulladékgyűjtő helyeken, ahol azokat ingyenesen átveszik. A termék helyes felszámolása értékes természeti forrásokat óvhat meg és segít a környezetre és az emberi egészségre kifejtett negatív hatásuk megelőzésében, amely a hulladékok helytelen felszámolása következményeként jelentkezhetne. Ez a készülék hosszú élettartamú Li-Ion akkumulátorral felszerelt. A környezetvédelem érdekében a készülék üzemképessége után a lemerült akkumulátort megfelelő módon ki kell szerelni belőle, az erre kijelölt speciális gyűjtőhálózatok segítségével az akkumulátor és a készülék biztonságos felszámolása szükségeltetik. További részletekért forduljon a helyi önkormányzathoz vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő helyhez.

### Az akkumulátor eltávolítása

A készülék akkumulátorait csak azok teljes kimerülését követően vegyék ki (azaz hagyják a porszívót addig bekapcsolt állapotban, amíg annak motorja le nem áll). Vegye ki a csavarokat és nyissa fel a porszívót (3. ábra).



## VIII. MŰSZAKI ADATOK

A készülék érintésvédelmi osztálya	III.
Akkumulátor (ETA1442/ETA3442/ ETA5442)	7,2 V / 10,8 V / 14,4 V Li-Ion
Tömeg cca (kg)	0,9
Termék méretei (mm)	415 x 120 x 120

Akusztikus zajszint szintje 78 dB(A) re 1pW

Töltő adapter	ETA1442	ETA3442	ETA5442
A gyártó megnevezése vagy védjegye, a cég nyilvántartási száma és címe	ETA	ETA	ETA
A modell azonosító jele	WJG-Y050900500W	WJG-Y051400400W	WJG-Y091800500W
Bemeneti feszültség	100-240 V (AC)	100-240 V (AC)	100-240 V (AC)
Bemeneti frekvencia	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
Kimeneti feszültség	9,0 V (DC)	14,0 V (DC)	18,0 V (DC)
Kimeneti áramerősség	0,5 A	0,4 A	0,5 A
Kimeneti teljesítmény	4,5 W	5,6 W	9,0 W
Átlagos hatékonyság aktív módban	115 V: 78,13 %; 230 V: 79,22 %	115 V: 79,66 %; 230 V: 80,18 %	115 V: 82,18 %; 230 V: 82,77 %
Hatékonyság alacsony terhelésnél (10 %)	115 V: 68,12 %; 230 V: 68,05 %	115 V: 70,22 %; 230 V: 69,95 %	-
Energiafogyasztás terhelésmentes állapotban	115 V: 0,040 W 230 V: 0,069 W	115 V: 0,040 W 230 V: 0,066 W	115 V: 0,045 W 230 V: 0,060 W
A készülék környezetvédelmi osztálya	II.	II.	II.

**A technikai specifikációk és modell szerinti esetleges tartozékok változtatásának jogát a gyártó fenntartja! Illusztratív képek.**

**Az olyan alkatrész cseréjét, ami során be kell avatkozni a készülék elektromos részébe, csak szakszervíz végezheti el! A gyártói utasítások be nem tartása a garanciális javítások lehetősége megszűnését vonja maga után!**

**A KÉSZÜLÉKEN, ANNAK CSOMAGOLÁSÁN VAGY ÚTMUTATÓJÁBAN TALÁLHATÓ FIGYELMEZTETÉSEK ÉS SZIMBÓLUMOK:**

*HOUSEHOLD USE ONLY – Kizárólag háztartási használatra alkalmas.*

*DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Ne merítse vízbe vagy más folyadékba.*



*TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. – Fulladásveszély. Tartsa a PE zacskót gyermekektől elzárt helyen. A zacskó nem játékszer. Ne használja ezt a zacskót*

*bölcsőkben, kiságyakban, babakocsikban, vagy gyerek járókákban.*

Az  szimbólum FIGYELMEZTETÉST jelent.

Odkurzacz ręczny

eta x442

Verto

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup naszego produktu. Przed rozpoczęciem użytkowania, należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje i zachować je na przyszłość. Dotyczy to także gwarancji, dowodu zakupu oraz – jeśli to możliwe – wszystkich części oryginalnego opakowania.

### I. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



#### POSTANOWIENIA OGÓLNE:

- Wskazówki zawarte w instrukcji obsługi należy przekazać innemu użytkownikowi urządzenia.
- Sprawdź, czy dane dotyczące napięcia podane na tabliczce odpowiadają napięciu w sieci elektrycznej. Wtyczkę przewodu zasilania należy podłączyć do prawidłowo uziemionego gniazdka!
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia, oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z tego urządzenia oraz zagrożeń wiążących się z jego używaniem. Bawienie się urządzeniem jest zabronione dzieciom. Czyszczenie i konserwacja bez nadzoru dorosłych jest dzieciom zabroniona. Dzieci do lat 8 muszą trzymać się z dala od urządzenia i jego przewodu.
- Nigdy nie używaj urządzenia, jeśli ma uszkodzony adapter / kabel zasilający, jeśli nie działa prawidłowo, spadło na ziemię i uległo uszkodzeniu. W takich przypadkach zanieś urządzenie do specjalistycznego serwisu, aby sprawdzić jego bezpieczeństwo i prawidłowe działanie.
- **Zasilacza sieciowego, akumulatora, części silnikowej nigdy nie zanurzaj do wody (ani częściowo) i chroń przed wilgocią!**
- **Przed opróżnieniem pojemnika lub konserwacją należy najpierw wyłączyć urządzenie.**
- **Produktu nie pozostawiaj włączonego bez dozoru!**
- Nie ładuj akumulatora, z którego wycieka elektrolit.
- Przy wyjmowaniu akumulatora urządzenie musi być odłączone od zasilacza ładującego.
- Akumulatora nie wolno wrzucać do ognia. Niebezpieczeństwo wybuchu!
- W celu zapewnienia bezpieczeństwa i prawidłowego funkcjonowania urządzenia, należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów zatwierdzonych przez producenta.
- Nigdy nie używaj urządzenia do innych celów niż te, do których jest przeznaczony oraz w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Nigdy nie używaj urządzenia do żadnych innych celów.
- Producent nie odpowiada za szkody spowodowane przez niepoprawne używanie urządzenia i akcesoriów i nie jest odpowiedzialny za gwarancję urządzenia w przypadku nieprzestrzegania wyżej przedstawionych ostrzeżeń bezpieczeństwa. Za nieprawidłowe użytkowanie urządzenia jest między innymi uważane nieprzestrzeganie regularnej wymiany lub konserwacji wszelkich filtrów, jak opisano w rozdziale **IV.**, **V.**, **VI** jak również stosowanie nieoryginalnych filtrów, gdzie ze względu na ich własności, doszło do usterki lub uszkodzenia odkurzacza.

### UŻYWANIE URZĄDZENIA:

- Produkt przeznaczony jest do stosowania w gospodarstwach domowych i podobnych miejscach (sklepy, biura i podobne miejsca pracy, hotele, motele i inne środowiska mieszkalne, w firmach świadczących usługi noclegowe ze śniadaniem)! Nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego!
- **Nigdy nie należy używać odkurzacza lub dotykać zasilacza mokrymi rękami lub nogami!**
- **Nigdy nie używaj (nie włączaj) odkurzacza, gdy jest umieszczony w uchwycie i jest ładowany!**
- Podczas ładowania akumulatora i po użyciu, należy zawsze odkurzacza wyłączyć.
- Nie odkurzaj przedmiotów ostrych np. **odłamków szkła, stłuczek**, przedmiotów gorących, palnych, wybuchowych (np. **popiołu, palących się niedopałków papierosów, benzyny, rozpuszczalników a opary aerozoli**), ale ani smarów np. **tłuszczy, olejów**, środków żrących (np. **kwasów, rozpuszczalników**). Przy odkurzaniu takich przedmiotów może dojść do uszkodzenia worka na kurz, jak i odkurzacza.
- Podczas odkurzania bardzo drobnego pyłu mogą zostać blokowane pory mikrofiltrów. Ogranicz się przepustowość powietrza i siła ssania słabnie. Konieczne jest zatem w tym przypadku wyczyścić filtry pyłowe lub wymienić lub opróżnić pojemnik na odpad nawet, jeśli nie jest jeszcze pełny. Nie wolno używać odkurzacza do zbierania zanieczyszczeń wytwarzanych podczas prac budowlanych / po pracach budowlanych, takich jak **pył z płyt gipsowo – kartonowych, drobny piasek, cement, pył budowlany, części tynku** itp. Podczas przenikania tych zanieczyszczeń / materiałów budowlanych luzem/ sypkich materiałów budowlanych do agregatu, istnieje ryzyko uszkodzenia i zakończenie użytkowania. Tego rodzaju usterki nie są objęte naprawą gwarancyjną.

### AKCESORIA I MONTAŻ URZĄDZENIA:

- Uchwyt, odkurzacza i akcesoria należy zainstalować z dala od łatwopalnych przedmiotów (takich jak **zasłony, draperie, drewno, itp.**), źródeł ciepła (np. **piec, kuchenka itp.**) i mokrych powierzchni (np. **zlewozmywaków, umywalk itp.**).

### ZASILACZ / KABEL ZASILAJĄCY:

- Jeśli adapter / kabel zasilający tego urządzenia jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego serwisanta lub podobnie wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć niebezpiecznej sytuacji.
- **OSTRZEŻENIE:** Aby naładować akumulator, należy używać tylko zasilacza sieciowego dostarczonego z tym urządzeniem.
- Zasilacza należy używać tylko w pomieszczeniu.
- Zasilacz sieciowy dostarczany wraz z urządzeniem jest przeznaczony tylko do tego urządzenia, nie należy go używać do innych celów.
- Dopilnuj, aby kabel zasilający nie został uszkodzony przez ostre lub gorące przedmioty i ogień. Nie powinien być zanurzany w wodzie lub załamywać się na ostrych krawędziach.

ORIGINAL


 The logo for the brand 'eta' is displayed in a stylized, lowercase font.

VÝROBCE

**Aby odkurzacz pracował bez usterki należy koniecznie używać testowanych mikrofiltrów zalecanych przez producenta.**

## II. WYPOSAŻENIE I AKCESORIA ODKURZYCZY (rys. 1)

### A – odkurzaczy

- A1 – przełącznik O/I
- A2 – sygnalizacja świetlna ładowanie
- A3 – przycisk zablokowania zbiornika
- A4 – uchwyt

### B – zbiornik na kurz

- B1 – filtr HEPA
- B2 – separator

### C – akcesoria

- C1 – nasadka szczelinowa
- C2 – szczotka
- C3 – zgarniacz gumowy

### D – baza ładująca

- D1 – kabel zasilający
- D2 – otwór do przymocowania na ścianie
- D3 – miejsce na małe akcesoria  
(nasadka szczelinowa, szczotka, zgarniacz gumowy)

### E – zasilacz

## III. PRZYGOTOWANIE ODKURZACZA

Usuń materiał pakowy, wyjmij odkurzaczy i akcesoria. Z urządzenia usuń wszystkie folie adhezyjne, naklejki lub papier.

### MONTAŻ ODKURZACZE

Podczas montażu odkurzacza postępuj wg rysunku 1. W zależności od użycia wybierz odpowiednie akcesoria (**C1, C2, C3**) lub użyj odkurzacza bez akcesoriów **C** (rys. 4).

### ŁADOWANIE AKUMULATORA

**Przed ładowaniem wyłącz odkurzaczy!** Podłącz adapter do złącza ładowania, a następnie do prądu (ETA1442). Według rys. 2 umieść odkurzaczy na bazie ładującej i podłącz do prądu elektrycznego (ETA3442/ETA5442). **Potem standardowy czas ładowania wynosi ok. 5 godzin.** Stan i przebieg ładowania są wskazywane na sygnalizacji świetlnej **A2**. W pełni naładowany akumulator zapewnia pracę na około **15/15/20 minut (ETA1442/ETA3442/ETA5442)**.

#### Sygnalizacja świetlna ładowanie (A2)

Miga na czerwono (5x) + Trwale świeci czerwono	Akumulator się ładuje.
Ciągłe zielone świecenie	Akumulator naładowany.

#### Ostrzeżenie

- Odkurzaczy naładuj jak tylko moc ssania słabnie.
- Po skończeniu ciężkiej pracy lub w gorącym środowisku akumulator może być zbyt gorący do ładowania. Przed ładowaniem akumulator musi ostygnąć.

### MOCOWANIE BAZY ŁADUJĄCEJ NA ŚCIANIE

Aby zamocować bazę **D** na ścianie, użyj otworów **D2** w tylnej części. Za pomocą dołączanego lub innego odpowiedniego materiału mocującego przymocuj bazę **D** na ścianie.

#### Ostrzeżenie

- Zadbaj, aby gniazdko elektryczne było wystarczająco blisko przymocowanej bazy.
- **Zwróć uwagę, aby w miejscu zamocowania bazy do ściany nie były umieszczone pod tynkiem instalacje elektryczne, telefoniczne, wodociągowe itp.**

## IV. ZASTOSOWANIE ODKURZACZA

Przed użyciem odkurzacza należy naładować wystarczająco.

### STEROWANIE

**Przełącznik O/I (A1)** - włączenie/wyłączenie odkurzacza

### Odkurzanie suchych zanieczyszczeń

Wybierz odpowiednie akcesoria (**C1**, **C2**).

### Odkurzanie mokrych zanieczyszczeń

Końcówkę (**C3** – gumowy zgarniacz) zasuń aż do oporu do otworu w pojemniku na kurz **B**. Zgarniacz lekko dociśnij do powierzchni, którą chcesz odkurzać i czyścić i trzymaj nachylony pod kątem około 30 stopni. Upewnij się, że zgarniacz pozostał podczas odkurzania w kontakcie z powierzchnią.

#### Ostrzeżenie

- Podczas odkurzania mokrych zanieczyszczeń nie wolno obracać odkurzacza z pojemnikiem na kurz do góry nogami, kłaść albo przechylać na jedną stronę lub wstrząsać.
- Jeśli poziom płynu w pojemniku osiągnie maksymalny poziom (120 ml), zakończ odkurzanie płynów.
- Po każdym użyciu odkurzacza do zbierania płynów lub mokrego brudu dokładnie wysusz pojemnik.

## V. WYJĘCIE POJEMNIKA NA KURZ I FILTRU

### WYJĘCIE POJEMNIKA NA KURZ

Przy wyjęciu pojemnika na kurz **B** postępuj wg rys. 1. Odkurzone zabrudzenia usuń z odpadami z gospodarstwa domowego. Pusty i wyczyszczony pojemnik włożyć powrotem do odkurzacza.

### WYMIANA FILTRU HEPA

Podczas wyjmowania filtra HEPA postępować jak pokazano na rysunku 1. Włóż nowy / oczyszczony filtr HEPA z powrotem do odkurzacza.

## VI. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

#### Ostrzeżenie

- Maksymalny efekt ssania zawsze będzie osiągnięty za pomocą czystego filtra HEPA i pustego pojemnika na kurz.
- Po każdym opróżnieniu pojemnika na kurz zalecamy wyczyścić filtr HEPA.
- Przy odkurzaniu bardzo drobnego kurzu pory filtra HEPA mogą się zatkać. Zmniejsza się przepływ powietrza i maleje ssanie. Dlatego w takim przypadku filtr HEPA powinien być czyszczony, nawet jeśli pojemnik nie jest pełny.

Oczyść powierzchnię odkurzacza, zasilacza i bazy ładującej miękką, wilgotną ściereczką, nie używaj ostrych i agresywnych detergentów!

## Akcesoria

Po każdym odkurzeniu skontroluj wizualnie, czy na szczotkach lub zbierakach nie przychwyciły się nieczystości. Jeżeli tak należy je usunąć.

## Pojemnik na kurz

Wytrzyj powierzchnię pojemnika **B** wilgotną szmatką. Oplucz wnętrze pojemnika **B** wodą. Oplucz separator **B2** pod bieżącą wodą. Przed ponownym użyciem pozostaw do dokładnego wyschnięcia.

## Filtr HEPA

HEPA filtr wylotowy **B1** delikatnie wyklep lub przedmucha. Jeśli zanieczyszczenie jest silnie filtr HEPA można spłukać pod bieżącą letnią wodą. Następnie pozostaw do całkowitego wyschnięcia.

### Ostrzeżenie

- **Jeśli zdecydujesz się filtr HEPA przemyć wodą, zmniejszą jego możliwości filtrowania.** Maksymalna liczba umycia filtra wynosi trzy. Następnie konieczne jest kupić nowy.
- Filtr HEPA powinien zostać wymieniany 2 razy w roku.
- Filtr HEPA nie jest przeznaczony do mycia w zmywarce.
- Zaniedbanie czyszczenia filtra HEPA ewentualnie jego wymiany może doprowadzić do awarii odkurzacza!

## VII. EKOLOGIA



Jeżeli tylko pozwoliły na to rozmiary, na wszystkich elementach wydrukowano znaki materiałów zastosowanych do produkcji opakowań, komponentów i wyposażenia, jak również ich przetwarzania wtórnego. Symbole umieszczone na produktach lub w załączonej dokumentacji oznaczają, że zastosowanych elementów elektrycznych lub elektronicznych nie można poddawać utylizacji wraz z odpadem komunalnym. Produkt należy odnieść do specjalnych punktów zbiorczych, w których będą przyjęte bez opłaty. Dzięki poprawnej utylizacji pomogą Państwo zachować cenne źródła i pomogą w profilaktyce ewentualnych negatywnych wpływów na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie. Niewłaściwy sposób utylizacji urządzenia może podlegać karze – zgodnie z przepisami krajowymi i międzynarodowymi. Urządzenie jest wyposażone w akumulator Li-Ion o długiej żywotności. Aby chronić środowisko jest wymagane po zakończeniu działania urządzenia wyładowany akumulator zdemontować i w odpowiedni sposób, poprzez specjalną sieć punktów zbiorczych, akumulator i urządzenie bezpiecznie zlikwidować. W celu uzyskania innych szczegółowych informacji dotyczących utylizacji należy zwrócić się do najbliższego urzędu lub punktu zbiorczego.

## Wyjęcie akumulatora

Wymij akumulatory z urządzenia po całkowitym rozładowaniu (tzn. pozostaw odkurzacz pracować tak długo, aż silnik się zatrzyma). Odkręć śruby i otwórz odkurzacz (rysunek 3).

## VIII. DANE TECHNICZNE

Klasa izolacyjna odkurzacz	III.
Akumulator (ETA1442/ETA3442/ ETA5442)	7,2 V / 10,8 V / 14,4 V Li-Ion
Masa (kg) ok	0,9
Wymiary produktu (mm)	415 x 120 x 120

Poziom hałasu 78 dB(A) re 1pW

Adapter zasilania	ETA1442	ETA3442	ETA5442
Nazwa producenta lub znak towarowy, handlowy numer rejestracyjny i adres	ETA	ETA	ETA
Znak identyfikacyjny modelu	WJG-Y050900500W	WJG-Y051400400W	WJG-Y091800500W
Napięcie wejściowe	100-240 V (AC)	100-240 V (AC)	100-240 V (AC)
Częstotliwość wejściowa	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
Napięcie wyjściowe	9,0 V (DC)	14,0 V (DC)	18,0 V (DC)
Prąd wyjściowy	0,5 A	0,4 A	0,5 A
Moc wyjściowa	4,5 W	5,6 W	9,0 W
Sprawność średnia w trybie aktywnym	115 V: 78,13 %; 230 V: 79,22 %	115 V: 79,66 %; 230 V: 80,18 %	115 V: 82,18 %; 230 V: 82,77 %
Sprawność przy niskim obciążeniu (10 %)	115 V: 68,12 %; 230 V: 68,05 %	115 V: 70,22 %; 230 V: 69,95 %	-
Zużycie energii w stanie bez obciążenia	115 V: 0,040 W 230 V: 0,069 W	115 V: 0,040 W 230 V: 0,066 W	115 V: 0,045 W 230 V: 0,060 W
Urządzenie klasy ochrony	II.	II.	II.

**Zmiana specyfikacji technicznych i akcesoriów w zależności od modelu produktu jest zastrzeżona przez producenta.**

**Wymiana elementów, które wymagają ingerencji do elektrycznej części urządzenia może wykonać wyłącznie specjalistyczny serwis! Nieprzestrzeganie wskazówek producenta powoduje utratę prawa do napraw gwarancyjnych!**

#### **OSTRZEŻENIA I SYMBOLE UŻYTE NA URZĄDZENIACH, OPAKOWANIACH LUB W INSTRUKCJI:**

*HOUSEHOLD USE ONLY – Tylko do zastosowania w gospodarstwie domowym. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Nie zanurzać do wody lub innych cieczy.*



*TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. – Niebezpieczeństwo uduszenia. Tego worka nie należy używać w kołyskach, łóżeczkach, wózkach lub kojach dziecięcych.*

*Torebkę z PE położyć w miejscu będącym poza zasięgiem dzieci. Torebka nie służy do zabawy!*

Symbol  oznacza OSTRZEŻENIE.

## BEDIENUNGSANLEITUNG

Sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen für den Kauf unseres Produktes. Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme des Gerätes sehr aufmerksam die Bedienungsanleitung und bewahren Sie diese Anleitung gemeinsam mit dem Garantieschein, dem Kassenbeleg und nach Möglichkeit auch mit der Verpackung und dem inneren Inhalt der Verpackung gut auf.

## I. SICHERHEITSHINWEISE



## ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN:

- Betrachten Sie die Hinweise in dieser Bedienungsanleitung als Bestandteil des Gerätes und leiten Sie diese an jeden nachfolgenden Benutzer des Gerätes weiter.
- Kontrollieren Sie, ob die Angabe auf dem Typenschild der Spannung Ihrer Steckdose entspricht. Der Stecker des Adapters darf nur an eine elektrische Steckdose angeschlossen werden, die den entsprechenden Normen entspricht.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab dem Alter von 8 Jahren und von Menschen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit Mangel an Erfahrung und Wissen bedient werden, sofern sie während der Gerätebenutzung beaufsichtigt werden oder unterwiesen wurden, wie das Gerät in einer sicheren Weise zu nutzen ist und wenn sie die möglichen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Gerätes darf von unbeaufsichtigten Kindern unter 8 Jahren nicht durchgeführt werden. Kinder unter 8 Jahren müssen von dem Gerät und seiner Anschlussleitung ferngehalten werden.
- Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn es einen beschädigten Adapter hat / Stromversorgung, wenn es nicht richtig arbeitet, wenn es auf den Boden gefallen ist und beschädigt ist. In solchen Fällen bringen Sie das Gerät in eine autorisierte Servicewerkstatt, um dort seine Sicherheit und die ordnungsgemäße Funktion überprüfen zu lassen.
- **Tauchen Sie Netzteil, Akku und Motorteil des Staubsaugers niemals, ganz oder auch nur teilweise, ins Wasser und schützen Sie ihn vor Feuchtigkeit!**
- Schalten Sie das Gerät immer aus, bevor Sie den Behälter leeren oder warten.
- Staubsauger nicht unbeaufsichtigt laufen lassen!
- Beim Laden des Akkus ist das Netzteil warm, was normal ist.
- Beim Entfernen des Akkus muss das Gerät vom Ladeadapter getrennt werden.
- Verbinden Sie nicht die Kontakte des Akkus oder Netzteils! Wenn Sie den Akkustaubsauger nicht benutzen, halten Sie ihn fern von Metallgegenständen, wie z.B. Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben und weitere, kleine Metallgegenstände, die einen Kurzschluss der Ladekontakte des Akkus verursachen könnten. Eine gegenseitige Kurzschließung der Ladekontakte des Akkus kann Verbrennungen bzw. einen Brand verursachen.
- Werfen Sie den Akkustaubsauger nicht ins Feuer. Es droht Explosionsgefahr!



- Während des normalen Betriebes wird der Akku nicht herausgenommen. Entfernen Sie die Akkus nur, wenn das Gerät entsorgt werden soll (siehe Abschn. VIII. UMWELTSCHUTZ).
- Um die Sicherheit und den ordnungsgemäßen Betrieb zu gewährleisten, verwenden Sie nur Original-Ersatzteile und das vom Hersteller zugelassene Zubehör.
- Verwenden Sie dieses Gerät einschließlich Zubehör nur zu dem Zweck, für den er laut Gebrauchsanleitung bestimmt ist. Verwenden Sie das Gerät niemals zu anderen Zwecken.
- Der Hersteller haftet nicht für verursachte Schäden durch eine unsachgemäße Nutzung des Gerätes und des Zubehörs und gewährt keine Garantie bei Nichteinhaltung der oben aufgeführten Sicherheitshinweise. Unter unsachgemäßen Gebrauch des Gerätes versteht man unter anderem auch den unregelmäßigen Austausch oder Wartung aller Filter, wie in Kapiteln IV., V., VI. beschrieben, sowie die Verwendung von nicht originalen Filtern, infolge dessen Eigenschaften es zur Störung oder Beschädigung des Akkustaubsaugers gekommen ist.

### VERWENDUNG DES GERÄTES:

- Das Gerät ist nur für die Verwendung in Haushalten und für ähnliche Zwecke bestimmt (Geschäfte, Büros und ähnliche Arbeitsplätze, in Hotels, Motels und anderen Unterbringungseinrichtungen mit Frühstück)! Es ist nicht für die gewerbliche Nutzung bestimmt!
- Verwenden Sie niemals den Staubsauger und halten Sie den Adapter niemals mit nassen Händen oder Füßen!
- Verwenden Sie das Gerät niemals (schalten Sie es nicht ein), wenn es auf der Ladestation steht und aufgeladen wird!
- Saugen Sie niemals ohne ordnungsgemäß installierten Filtersystem und Mikrofilter.
- Schalten Sie den Staubsauger immer beim Aufladen des Akkus und nach Gebrauch aus.
- Laden Sie die Akkus bei üblicher Zimmertemperatur. Setzen Sie den Akkustaubsauger keiner höheren Temperaturen als 50 °C aus. Sie verhindern somit eine Beschädigung des Akkus.
- Wenn die Lüftungsschlitze / Bauteile (z. B. Zubehör) verstopft sind, schalten Sie den Staubsauger aus und beseitigen Sie die Ursache der Verstopfung vollständig.
- Keine scharfen (z. B. Glas, Scherben), heißen, brennbaren, explosiven (z. B. Asche, brennende Zigarettenstummel, Benzin, Lösungsmittel und Aerosoldämpfe) Stoffe, keine Schmiermittel (z. B. Fette, Öle), keine ätzenden Mittel (z. B. Säure, Lösungsmittel) aufsaugen. Dies führt zu Schäden an den Filtern und am Akkustaubsauger.
- Beim Saugen von sehr feinem Staub werden die Poren des Filtersystems schneller verstopft. Dadurch verringert sich der Luftstrom und die Saugkraft lässt nach. In diesem Fall sind die Filter zu reinigen, auch wenn der Behälter noch nicht vollständig gefüllt ist. Verwenden Sie das Gerät nicht zum Absaugen von Partikeln, die während oder nach Bauarbeiten erzeugt wurden, z. B. Gipskartonstaub, feiner Sand, Zement, Baustaub, Putzteile usw. Beim Eindringen dieser Stoffe in den Staubsauger kann es zur Beschädigung und Außerbetriebsetzung des Gerätes kommen. In diesem Fall kann keine Garantiereparatur gewährt werden.
- Das Gerät darf nicht in feuchter, nasser Umgebung und nicht in der Umgebung mit dem Risiko eines Feuers oder einer Explosion eingesetzt werden (Bereiche, in denen Chemikalien, Kraftstoffe, Öle, Gase, Farben und andere brennbaren oder flüchtigen Substanzen gelagert sind).
- **WARNUNG:** Bei unsachgemäßen Gebrauch des Gerätes besteht Verletzungsgefahr. Benutzen Sie das Gerät für keinen anderen Zweck als in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.

## ZUBEHÖR UND ZUSAMMENBAU DES GERÄTES:

- Installieren bzw. bewahren Sie die Ladestation, den Staubsauger und das Zubehör in ausreichender Entfernung von brennbaren Gegenständen (z.B. Gardinen, Vorhängen, Holz usw.), Wärmequellen (z.B. Ofen, Küchenherd usw.) sowie feuchten Oberflächen (z.B. Spülbecken, Waschbecken usw.) auf.

## NETZTEIL / STROMVERSORGUNG:

- Wenn der Adapter / Stromversorgung des Gerätes beschädigt ist, muss er durch den Hersteller, dessen Servicetechniker oder einer ähnlich qualifizierten Person repariert werden, damit dadurch das Entstehen einer gefährlichen Situation verhindert werden kann.
- **HINWEIS** Verwenden Sie zum Laden des Akkus nur das mit diesem Gerät gelieferte Netzteil.
- Verwenden Sie das Netzteil nur in Innenräumen.
- Das mit dem Gerät gelieferte Netzteil ist nur für dieses Gerät vorgesehen, verwenden Sie es nicht für andere Zwecke.
- Die Anschlussleitung des Adapters darf nicht durch scharfe oder heiße Gegenstände oder offenes Feuer beschädigt sein. Sie darf nicht in Wasser getaucht und auch nicht über scharfe Kanten gebogen werden.
- Bei der Notwendigkeit der Verwendung einer Verlängerungsleitung ist es nötig, dass sie nicht beschädigt ist und den geltenden Normen entspricht.

ORIGINAL



VÝROBCE

**Für einen störungsfreien Betrieb des Akkustaubsaugers ist es notwendig, die vom Hersteller empfohlenen Filter zu verwenden.**

## II. AUSSTATTUNG UND ZUBEHÖR DES STAUBSAUGERS (Abb. 1)

### A – Staubsauger

- A1 – Schalter **O/I**
- A2 – Lichtsignalisation
- A3 – Taste für Verriegelung des Behälters
- A4 – Griff

### B – Staubbehälter

- B1 – HEPA-Filter
- B2 – Abscheider

### C – Zubehör

- C1 – Fugendüse
- C2 – Bürste
- C3 – Gummispachtel

### D – Ladestation

- D1 – Stromversorgung
- D2 – Öffnung zur Befestigung an der Wand
- D3 – Raum für kleines Zubehör (Schlitzendüse, Bürste, Gummispachtel)

### E – Adapter

### III. VORBEREITUNG DES STAUBSAUGERS

Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial, nehmen Sie den Staubsauger und das Zubehör heraus. Entfernen Sie vom Staubsauger alle eventuellen Klebefolien, Aufkleber oder Papier.

#### ZUSAMMENBAU DES STAUBSAUGERS

Gehen Sie beim Zusammenbau des Staubsaugers gemäß Abb. 1 vor. Wählen Sie das entsprechende Zubehör (**C1**, **C2**, **C3**) oder verwenden Sie den Staubsauger ohne Zubehör **C** (Abb. 4), je nach Anwendung. Zum Zerlegen gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor und entriegeln Sie die Verriegelungselemente.

#### LADEN DES AKKUS

**Schalten Sie den Staubsauger vor dem Laden aus!** Schließen Sie das Netzteil zum Ladekonnektoren an und verbinden Sie sie danach mit dem elektrischen Netz (ETA1442). Gemäß Abb. 2 setzen Sie den Akkustaubsauger auf die Ladestation am Stromnetz an (ETA3442/ETA5442). Die standardmäßige Ladezeit beträgt ca. 5 Uhr. Der Ladezustand und der Fortschritt werden auf der **A2** Kontrollleuchte angezeigt. Ein voll aufgeladener Akku bietet eine Betriebszeit von ca. 15/15/20 Min (ETA1442/ETA3442/ETA5442).

Lichtsignalisation (A2)	
Blinken rot (5x) + Dauerhaftes Leuchten rot	Der Akku wird aufgeladen.
Dauerhaftes Leuchten Grün	Der Akku ist aufgeladen.

#### Hinweis

- Laden Sie den Staubsauger sobald die Saugleistung abnimmt.
- Nach aufwendigen Reinigungsarbeiten oder in heißer Umgebung kann der Akku für das Aufladen zu heiß sein. Lassen Sie den Akku vor dem Laden auskühlen.

#### BEFESTIGEN DER LADESTATION AN DER WAND

Der Befestigung der Ladestation **D** an der Wand dienen die Löcher **D2** an der Rückseite. Mittels geeigneten Bindematerials befestigen Sie die Station **D** an die Wand.

#### Hinweis

- Stellen Sie sicher, dass die el. Steckdose sich nahe genug an der befestigten Ladestation befindet.
- Stellen Sie sicher, dass sich in der Stelle der Verankerung der Ladestation an der Wand unter dem Putz keine Elektro-, Telefon-, Sanitärinstallation usw. befindet.

### IV. GEBRAUCH DES STAUBSAUGERS

Lassen Sie den Staubsauger vor der Benutzung ausreichend lange laden.

#### BEDIENUNG

**Schalter O/I (A1)** - Ein-/Ausschalten des Staubsaugers

#### Saugen vom Trockenschmutz

Wählen Sie das geeignete Zubehör aus (**C1**, **C2**).

### Saugen vom Nassschmutz

Den Aufsatz (**C3** – Gummispachtel) schieben Sie bis zum Anschlag in die Öffnung im Staubbehälter **B** ein. Drücken Sie die Spachtel auf die zu reinigende Oberfläche auf und halten Sie den Staubsauger unter Winkel von ca. 30° geneigt. Achten Sie darauf, dass die Spachtel bei der Reinigung mit der Oberfläche immer in Kontakt steht.

#### Hinweis

- Beim Saugen vom nassen Schmutz darf man nicht den Staubsauger mit dem Staubbehälter nach oben drehen, ablegen oder zu einer Seite neigen sowie mit ihm schütteln.
- Wenn der Flüssigkeitsspiegel im Behälter die Maximum-Markierung erreicht (120 ml), ist mit dem Saugen der Flüssigkeit aufzuhören.
- Nach jedem Gerätegebrauch zum Saugen von Flüssigkeiten oder Nassschmutz sind Behälter.

## V. STAUBBEHÄLTER UND FILTER ENTNEHMEN

### STAUBBEHÄLTER ENTNEHMEN

Gehen Sie beim Entnehmen des Staubbehälters gemäß Abb. 1 vor. Entsorgen Sie den angesaugten Schmutz mit gewöhnlichem Hausmüll. Stellen Sie den leeren und sauberen Behälter in umgekehrter Reihenfolge wieder in den Staubsauger.

### WECHSEL DES HEPA-FILTERS

Gehen Sie beim Entnehmen des HEPA-Filters gemäß Abb. 1 vor. Legen Sie in umgekehrter Reihenfolge einen neuen/gereinigten HEPA-Filter in den Staubsauger ein.

## VI. REINIGUNG UND PFLEGE

#### Hinweis

- Die maximale Saugwirkung wird immer mit einem sauberen HEPA-Filter und einem leeren Staubbehälter erreicht.
- Es wird empfohlen, den HEPA-Filter nach jedem Entleeren des Staubbehälters zu reinigen.
- Beim Saugen von sehr feinem Staub werden die Poren des HEPA-Filters schneller verstopft. Dadurch verringert sich der Luftstrom und die Saugkraft lässt nach. In diesem Fall ist der HEPA-Filter zu reinigen, auch wenn der Behälter noch nicht vollständig gefüllt ist.

Behandeln Sie die Oberfläche des Staubsaugers und der Ladestation mit einem weichen und feuchten Tuch, verwenden Sie kein Scheuerpulver und aggressive Reinigungsmittel! Lagern Sie das Gerät ordnungsgemäß an einem trockenen, staubfreien Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern und unbefugten Personen.

### Zubehör

Prüfen Sie die Bürsten oder Sammler nach jedem Staubsaugen visuell auf Schmutz und entfernen Sie sie.

### Staubbehälter

Wischen Sie die Oberfläche des Behälters **B** mit einem feuchten Tuch ab. Spülen Sie das Innere des Behälters **B** mit Wasser aus. Spülen Sie den Trenner **B2** unter laufendem Wasser ab. Vor einer wiederholten Verwendung lassen Sie alles abtrocknen.

## HEPA-Filter

Klopfen oder blasen Sie den HEPA-Filter **B1** sanft aus (es wird empfohlen, diese Aktion außerhalb des Wohnbereichs durchzuführen). Bei starker Verschmutzung können Sie den HEPA-Filter mit lauwarmem Wasser abspülen. Lassen Sie ihn anschließend gründlich trocknen.

### Hinweis

- Um den HEPA-Filter zu reinigen, verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Waschmittel oder heißes Wasser.
- Wir empfehlen den Filter trocken zu reinigen, damit die HEPA-Filtrationsparameter erhalten bleiben.
- Falls Sie sich entscheiden, den HEPA-Filter mit Wasser zu spülen, wird seine Filtrationsfähigkeit reduziert. Der Filter darf maximal 3 Mal gewaschen werden. Dann ist es notwendig, einen neuen Filter zu kaufen.
- Es wird empfohlen, den HEPA-Filter 2 Mal pro Jahr zu wechseln.
- HEPA-Filter ist nicht zur Reinigung im Geschirrspüler vorgesehen.
- Vernachlässigung der Reinigung und des eventuellen Austauschs des HEPA-Filters kann zur Störung des Staubsaugers führen!
- Beachten Sie, dass die Kontaktflächen und Dichtungselemente sauber und funktionsfähig sind.

## VII. UMWELTSCHUTZ



Sofern es die Maße zuließen, sind alle Teile des Gerätes, die Verpackung, Komponenten und das Zubehör mit dem verwendeten Material, sowie auch deren Recycling gekennzeichnet. Die am Produkt oder in der Begleitdokumentation aufgeführten Symbole bedeuten, dass die verwendeten elektrischen oder elektronischen Produkte nicht zusammen mit kommunalem Abfall entsorgt werden. Um das Produkt ordnungsgemäß zu entsorgen, bringen Sie es in eine vorgesehene kommunale Sammelstelle, wo es kostenlos empfangen wird. Die korrekte Entsorgung des Produktes wird dazu beitragen, wertvolle Naturressourcen zu sparen und mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, die sonst durch unsachgemäße Entsorgung verursacht werden könnten. Bei einer unsachgemäßen Entsorgung dieser Art von Abfall können gemäß den nationalen Vorschriften Geldstrafen verhängt werden. Dieses Gerät ist mit einem langlebigen Li-Ion-Akku ausgestattet. Zum Schutz der Umwelt ist es erforderlich, den entladenen Akku nach seiner Lebensdauer aus dem Gerät zu entfernen und den Akku und das Gerät über spezielle Sammelstellen sicher zu entsorgen. Fordern Sie weitere Einzelheiten von Ihrer örtlichen Behörde bzw. von der nächstliegenden Wertstoffsammelstelle an.

### Akku entnehmen

Entfernen Sie die Akkus erst aus dem Gerät, nachdem sie vollständig entladen wurden (d.h. lassen Sie den Staubsauger laufen, bis der Motor stoppt). Entfernen Sie die Schrauben und öffnen Sie den Staubsauger. Trennen Sie den Akku und entfernen Sie ihn (Abb. 3).

## VIII. TECHNISCHE DATEN

Gerät der Schutzklasse	III.
Akkumulator (ETA1442/ETA3442/ ETA5442)	7,2 V / 10,8 V / 14,4 V Li-Ion
Gewicht (kg) ca.	cca 0,9
Abmessungen ca. (L x V x H) (mm)	415 x 120 x 120

Der deklarierte Schalleistungspegel beträgt 78 dB(A) re 1pW

Netzteil	ETA1442	ETA3442	ETA5442
Name des Herstellers oder Schutzmarke, Handelsregisternummer und Adresse	ETA	ETA	ETA
Identifikationsmarke des Modells	WJG-Y050900500W	WJG-Y051400400W	WJG-Y091800500W
Eingangsspannung	100-240 V (AC)	100-240 V (AC)	100-240 V (AC)
Eingangsfrequenz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
Ausgangsspannung	9,0 V (DC)	14,0 V (DC)	18,0 V (DC)
Ausgangsstrom	0,5 A	0,4 A	0,5 A
Ausgangsleistung	4,5 W	5,6 W	9,0 W
Durchschnittliche Wirksamkeit im aktiven Modus	115 V: 78,13 %; 230 V: 79,22 %	115 V: 79,66 %; 230 V: 80,18 %	115 V: 82,18 %; 230 V: 82,77 %
Wirksamkeit bei niedriger Belastung (10 %)	115 V: 68,12 %; 230 V: 68,05 %	115 V: 70,22 %; 230 V: 69,95 %	-
Energieverbrauch im Zustand ohne Last	115 V: 0,040 W 230 V: 0,069 W	115 V: 0,040 W 230 V: 0,066 W	115 V: 0,045 W 230 V: 0,060 W
Gerät Schutzklasse	II.	II.	II.

**Die Änderung der technischen Spezifikation und des Inhalts des eventuellen Zubehörs nach Modell des Produktes durch den Hersteller vorbehalten.**

**Jeglicher Austausch von Teilen, der Eingriffe in die Elektroteile des Gerätes mit sich bringt, muss von einer Fachwerkstatt durchgeführt werden! Ein Verstoß gegen diese Anweisungen des Herstellers zieht den Verlust der Garantie nach sich!**

**WARZEICHEN UND SYMBOLE, DIE AUF GERÄT, VERPACKUNGEN ODER IN DER BEDIENUNGSANLEITUNG VERWENDET WERDEN:**

*HOUSEHOLD USE ONLY – Nur für den Hausgebrauch bestimmt. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.*



*TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. – Erstickungsgefahr. Verwenden Sie diesen Beutel nicht in Wiegen, Kinderbetten, Kinderwagen oder Kindergittern.*

*Halten Sie den PE-Beutel von Kindern fern. Der Beutel ist kein Spielzeug.*

Symbol  bedeutet VORSICHT.

Hersteller/ Inverkehrbringer: ETA a.s., Křižíkova 148/34, Karlín, 186 00 Praha 8 CZECH REPUBLIK.

Service: Omega electric GmbH, Servicezentrale, Industriering 2, D- 04626 Schmölln.  
Bei Fragen zu Reparaturen und Bestellung von Ersatzteilen wenden Sie sich bitte an unsere deutsche Servicezentrale:

Tel.: 034491/58860, Fax: 034491/5886189 Email: [info@eta-hausgeraete.de](mailto:info@eta-hausgeraete.de)

**ZÁRUČNÍ PODMÍNKY**

Na výrobek uvedený v tomto záručním listu je poskytována záruka po dobu dvacet čtyři měsíců od data prodeje spotřebiteli.

Záruka se vztahuje na poruchy a závady, které v průběhu záruční doby vznikly chybou výroby nebo vadou použitých materiálů.

Výrobek je možno reklamovat u prodejce, který výrobek prodal spotřebiteli nebo v autorizovaném servisu.

Při reklamaci je nutné předložit: reklamovaný výrobek, originální nákupní doklad, ve kterém je zřetelně uveden typ výrobku a jeho datum prodeje spotřebiteli, případně tento řádně vyplněný záruční list. Záruka platí pouze tehdy, je-li výrobek používán podle návodu k obsluze a připojen na správné síťové napětí.

**Spotřebitel ztrácí nárok na záruční opravu nebo bezplatný servis v případě:**

- zásahu do přístroje neoprávněnou osobou.
- nesprávné nebo neodborné montáže výrobku.
- poškození přístroje vlivem živelné pohromy.
- používání výrobku pro jiné účely, než je obvyklé.
- používání výrobku k profesionální či jiné výdělečné činnosti.
- používání výrobku s jiným než doporučeným příslušenstvím.
- nesprávné údržby výrobku.
- nepravidelného čištění výrobků zejména v případě, kdy je závada způsobena zbytky potravin, vlasů, domovního prachu nebo jiných nečistot.
- vystavení výrobku nepříznivému vnějšímu vlivu, zejména vniknutím cizích předmětů nebo tekutin (včetně elektrolytu z baterií) dovnitř.
- mechanického poškození výrobku způsobeného nesprávným používáním výrobku nebo jeho pádem.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasíláno poštou nebo přepravní službou, musí být zabaleno v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku přepravou.

Aktuální seznam servisních středisek naleznete na: **[www.eta.cz](http://www.eta.cz)**

Případné další dotazy zasílejte na **[info@eta.cz](mailto:info@eta.cz)**, nebo volejte +420 545 120 545.

Veškeré náležitosti uvedené v tomto záručním listu platí pouze pro výrobky nakoupené a reklamované na území České Republiky.

Typ výrobku:

Datum prodeje:

Výrobní číslo:

Razítko a podpis prodávajícího:

## ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Na výrobok uvedený v tomto záručnom liste je poskytovaná záruka na dobu dvadsaťštyri mesiacov od dátumu prevzatia tovaru spotrebiteľom. Ak má výrobok viesť do prevádzky iný podnikateľ než predávajúci, začne záručná doba plynúť až odo dňa uvedenia výrobku do prevádzky, pokiaľ kupujúci objednal uvedenie do prevádzky najneskôr do troch týždňov od prevzatia veci a riadne a včas poskytol na vykonanie služby potrebnú súčinnosť. Záruka sa vzťahuje na vady, ktoré v priebehu záručnej doby vznikli chybou výroby alebo chybou použitých materiálov.

Výrobok je možné reklamovať v ktorejkoľvek prevádzkarni predávajúceho ktorý výrobok predal spotrebiteľovi, v ktorej je prijatie reklamácie v zmysle zákona možné, alebo osoby oprávnenej výrobcom výrobku na vykonávanie záručných opráv. Pri reklamácií je nutné predložiť: reklamovaný výrobok, originál nákupného dokladu, v ktorom je zreteľne uvedený typ výrobku a jeho dátum predaja spotrebiteľovi prípadne tento riadne vyplnený záručný list.

Výrobok je treba používať podľa návodu na obsluhu a musí byť pripojený na správne sieťové napätie.

Pokiaľ výrobok pri uplatňovaní poruchy zo strany spotrebiteľa bude zasielaný poštou alebo prepravnou službou, musí byť zabalený v obale vhodnom pre prepravu tak, aby sa zabránilo poškodeniu výrobku prepravou.

Aktuálny zoznam servisných stredísk nájdete na: **www.eta.sk**  
Prípadné ďalšie dotazy zasielajte na **info@eta.cz** alebo volajte +420 545 120 545.

Všetky náležitosti uvedené v tomto záručnom liste platia len pre výrobky nakúpené a reklamované na území Slovenskej Republiky.

Typ prístroja:

Dátum predaja:

Výrobné číslo:

Pečiatka a podpis predajca:



**WARUNKI GWARANCJI**

- 1) Niniejsza gwarancja dotyczy produktów produkowanych pod marką **ETA**, zakupionych w sklepach na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
- 2) Okres gwarancji wynosi 24 miesiące od daty zakupu produktu.
- 3) Naprawy gwarancyjne odbywają się na koszt Gwaranta we wskazanym przez Gwaranta Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym.
- 4) Gwarancją objęte są wady produktu spowodowane wadliwymi częściami i/lub defektami produkcyjnymi.
- 5) Gwarancja obowiązuje pod warunkiem dostarczenia do Autoryzowanego Zakładu Serwisowego urządzenia w kompletnym opakowaniu albo w opakowaniu gwarantującym bezpieczny transport wraz z kompletem akcesoriów oraz z poprawnie i czytelnie wypełnioną kartą gwarancyjną i dowodem zakupu (paragon, faktura VAT, etc.).
- 6) Autoryzowany Zakład Serwisowy może odmówić naprawy gwarancyjnej jeśli Karta Gwarancyjna nosić będzie widoczne ślady przeróbek, jeżeli numery produktów okażą się inne niż wpisane w karcie gwarancyjnej a także jeśli numer dokumentu zakupu oraz data zakupu na dokumencie różnią się z danymi na Karcie Gwarancyjnej.
- 7) Usterki ujawnione w okresie gwarancji będą usunięte przez Autoryzowany Zakład Serwisowy w terminie 14 dni roboczych od daty przyjęcia produktu do naprawy przez zakład serwisowy, termin ten może być przedłużony do 21 dni roboczych w przypadku konieczności sprowadzenia części zamiennych z zagranicy.
- 8) Gwarancją nie są objęte:
  - wadliwe działanie lub uszkodzenie spowodowane niewłaściwym użytkowaniem (np. znaczące zabrudzenie urządzenia, zarówno wewnątrz jak i na zewnątrz, zalanie płynami itp.) lub użytkowanie niezgodne z instrukcją obsługi i przepisami bezpieczeństwa
  - zużycie towaru przekraczające zakres zwykłego używania przez indywidualnego odbiorcę końcowego (zwłaszcza jeżeli był wykorzystywany do profesjonalnej lub innej czynności zarobkowej)
  - uszkodzenia spowodowane czynnikami zewnętrznymi (w tym: wylądowaniami atmosferycznymi, przepięciami sieci elektrycznej, środkami chemicznymi, czynnikami termicznymi) i działaniem osób trzecich
  - uszkodzenia powstałe w wyniku podłączenia urządzenia do niewłaściwej instalacji współpracującej z produktem
  - uszkodzenia powstałe w wyniku zalania wodą, użycia nieodpowiednich baterii (np. ładowanych powtórnie baterii nie będących akumulatorami)
  - produkty nie posiadające wypełnionej przez Sprzedawcę Karty Gwarancyjnej
  - produkty z naruszoną plombą gwarancyjną lub wyraźnymi oznakami ingerencji przez osoby trzecie (nie będące Autoryzowanym Zakładem Serwisowym lub nie działające w jego imieniu i nie będące przez niego upoważnionymi)
  - kable przyłączeniowe, piloty zdalnego sterowania, słuchawki, baterie
  - uszkodzenia powstałe wskutek niewłaściwej konserwacji urządzenia
  - uszkodzenia powstałe w wyniku zdarzeń losowych (np. powódź, pożar, klęski żywiołowe, wojna, zamieszki, inne nieprzewidziane okoliczności)
  - czynności związane ze zwykłą eksploatacją urządzenia (np. wymiana baterii)
  - zapisane na urządzeniu dane w formie elektronicznej (w szczególności Gwarant zastrzega sobie prawo do sformatowania nośników danych zawartych w urządzeniu, co może skutkować utratą danych na nich zapisanych)
  - **uszkodzenia (powodujące np. brak odpowiedzi urządzenia lub jego nie włączanie się) powstałe wskutek wgrania nieautoryzowanego oprogramowania.**
- 9) Jeżeli Autoryzowany Zakład Serwisowy stwierdzi, iż przyczyną awarii urządzenia są przypadki wymienione w pkt. 8 lub nie stwierdzi żadnego uszkodzenia, koszty serwisu oraz całkowite koszty transportu urządzenia pokrywa nabywca.

- 9) W wypadku wystąpienia wypadków wymienionych w pkt. 8 Autoryzowany Zakład Serwisowy wyceni naprawę urządzenia i na życzenie klienta może dokonać naprawy odpłatnej. Uszkodzenia urządzenia powstałe w wyniku wypadków opisanych w pkt. 8 powodują utratę gwarancji.
- 10) Wszelkie wadliwe produkty lub ich części, które zostały w ramach naprawy gwarancyjnej wymienione na nowe, stają się własnością Gwaranta.
- 11) W wypadku gdy naprawa urządzenia jest niemożliwa lub spowodowałaby przekroczenie terminów określonych w pkt. 7 a także kiedy naprawa wiązałaby się z poniesieniem przez Gwaranta kosztów niewspółmiernych do wartości urządzenia Gwarant może wymienić Klientowi urządzenie na nowe o takich samych lub wyższych parametrach. W razie niedostarczenia urządzenia w komplecie Gwarant może wymienić jedynie zwrócone części urządzenia lub dokonać zwrotu zapłaconej ceny jednak wówczas jest upoważniony do odjęcia kosztu części zużytych lub nie dostarczonych przez użytkownika (np. baterii, słuchawek, zasilacza) wraz z reklamowanym urządzeniem.
- 12) Okres gwarancji przedłuża się o czas przebywania urządzenia w Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym.
- 13) W wypadku utraty karty gwarancyjnej nie wydaje się jej duplikatu.
- 14) Producent może uchylić się od dotrzymania terminowości usługi gwarancyjnej gdy zaistnieją zakłócenia w działalności firmy spowodowane nieprzewidywalnymi okolicznościami (tj. niepokoje społeczne, klęski żywiołowe, ograniczenia importowe itp).
- 15) Gwarancja nie wyklucza, nie ogranicza ani nie zawiesza praw konsumenta wynikających z niezgodności towaru z umową sprzedaży.
- 16) W sprawach nieuregulowanych niniejszymi warunkami mają zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego.

**Uszkodzenie wyposażenia nie jest automatycznie powodem dla bezpłatnej wymiany kompletnego urządzenia. Jeżeli reklamujesz słuchawki, pilota, kable przyłączeniowe lub inne akcesoria NIE PRZYSYŁAJ całego urządzenia. Skontaktuj się ze sprzedawcą lub producentem w celu uzgodnienia sposobu przeprowadzenia procedury reklamacyjnej bez konieczności przesyłania całego kompletu do serwisu.**

Kontakt w sprawach serwisowych: Digison Polska Sp. z o.o., Tel. (071) 3577027, Fax. (071) 7234552, internet: <http://www.digison.pl/sonline/>, e-mail: [serwis@digison.pl](mailto:serwis@digison.pl)

Nazwa:	Pieczęć i podpis sprzedawcy:
Data sprzedaży:	
Numer serii:	
1. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:	2. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:
3. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:	4. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:

*eta*

© DATE 22/01/2013